OÑATIKO UDALAREN ERANTZUKIZUN ZIBILA/PATRIMONIALAREN eta ONDASUNETAN IZAN LITEZKEN KALTEEN ASEGURUEN KONTRATAZIOA, PROZEDURA IREKI PRESAZKO ETA HARMONIZATUA BIDEZ

BALDINTZA EKONOMIKO-ADMINISTRATIBO ZEHATZEN AGIRIA

ESPEDIENTE KODEA: 2025K2

I. KONTRATUAREN EDUKIA

1.- KONTRATUAREN XEDEA

1.- Agiri honetan oinarritzen den kontratuaren xedea ondorengo arriskuak aseguratzea izango da: OÑATIKO UDALAREN ERANTZUKIZUN ZIBILA/PATRIMONIALARENA eta ONDASUNETAN IZAN LITEZKEN KALTEENA, baldintza agiri honetan ezarritakoaren arabera eta baldintza teknikoen agiriarekin bat etorriz, hauek kontratu balioa dutelarik.

2.- Kontratu honen xedeak lote BAKAR bat osatzen du

Lote : Ondasun kalteetarako asegurua eta Erantzukizun zibil orokorra eta patronala

3.- Kontratuaren gaiari dagokion nomenklaturaren kodifikazioa, CPV-08 kodea:

.- Ondasun kalteetarako asegurua CPV: 66515000-3

CONTRATACIÓN DE LOS SEGUROS DE RESPONSABILIDAD CIVIL/PATRIMONIAL y DE DAÑOS EN BIENES AYUNTAMIENTO DE OÑATI MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO ARMONIZADO URGENTE

- PLIEGO DE CLÁUSULAS ECONÓMICO-ADMINISTRATIVAS PARTICULARES-

CÓDIGO EXPEDIENTE: 2025K2

I. CONTENIDO DEL CONTRATO

1.- OBJETO DEL CONTRATO

1.- El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto el aseguramiento de los riesgos de RESPONSABILIDAD CIVIL/PATRIMONIAL y de DAÑOS EN BIENES DEL AYUNTAMIENTO DE OÑATI, con arreglo a lo dispuesto en el presente pliego y de conformidad con el pliego de condiciones técnicas que tendrán carácter contractual.

2.- El objeto de este contrato viene configurado como un UNICO lote.

Lote : Seguro de daños en bienes y Seguro de Responsabilidad Civil General y patronal

3.- Codificación de la nomenclatura correspondiente al objeto del contrato, Codigo CPV-08:

.- Seguro de daños en bienes CPV: 66515000-3

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

.- Erantzukizun zibil orokor eta patronala asegurua CPV: : 66516000-0/66516400-4

.- Seguro de Responsabilidad Civil General y patronal CPV: 66516000-0/66516400-4

Agiri honekin batera onartutako baldintza teknikoen agirian jasotzen dira polizen baldintzak.

Se establecen en el pliego de condiciones técnicas, aprobado junto con el presente pliego, las condiciones de las pólizas.

Lizitatzaileek klausula osagarriak eskaini ahal izango dituzte ezarritakoentzat, baina baliorik ez dute izango kontraesanean daudenek edo aipatu agirian jasotzen diren aseguratuen eskubideak mugatzeko direnek. Hala ere, indarrean dauden legezko xedapenak errespetatuko dira eta, ondorioz, aginduzko lege arauak transkribatze hutsa edo erreferentzia dakarten klausulak edo erabilera orokorreo oinarriak, definizioak edo oharrak onartuko dira. Era berean, ulertuko da baldintza teknikoen agirian ezartzen diren baldintzek lehentasuna edukiko dutela lehiaketa honen xede den aseguruaren modalitate bakoitzak dauzkan beste edozein baldintza orokorren gainetik.

Las empresas licitadoras podrán ofrecer cláusulas complementarias a las establecidas, pero carecerán de validez aquellas que las contradigan o sean limitativas de los derechos de los asegurados establecidos en dicho pliego. Se respetarán, sin embargo, las disposiciones legales vigentes y, en su consecuencia, se aceptarán las cláusulas que supongan mera transcripción o referencia a preceptos legales imperativos y a principios, definiciones o advertencias de uso general, entendiéndose asimismo que las condiciones establecidas en el pliego de condiciones técnicas deberán prevalecer sobre cualesquiera otras de los condicionados generales de cada una de las modalidades de seguro objeto de esta licitación.

4.- Ez da eskaintza alternatiboen proposamenik onartuko.

4.- No se admitirá la propuesta de ofertas alternativas.

5.- Baliogabetzat eta ondorio gabekotzat joko dira, agiri honek eta baldintza teknikoenagiriak jasotakoaren kontra doazen entitate esleipendunaren polizaren baldintza orokor edo partikularretan sartutako hitzartze eta klausula guztiak.

5.- Se entenderán nulas y sin valor ni efecto alguno, cuantas estipulaciones y cláusulas incluidas en las condiciones generales o particulares de la póliza de la entidad adjudicataria se opongan o contradigan el presente pliego, así como el de Condiciones Técnicas.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

2. KONTRATUAREN IRAUPENA ETA KONTRATUA GAUZATZEKO EPEA

1.- Agiri honetan aipatzen den kontratuaren iraupen osoa URTE BATEKOA izango da, urte naturaletan luzatu ahal izango dena, eta kontratuaren iraupen osoak, luzapenak barne, ezingo du BI urte baino handiagoa izan. Luzapena Kontratazio organuak erabakiko du eta kontratugilarentzat nahitanahiezkoa izango da, beti ere kontratuaren iraupen epea bukatu baina bi hilabete lehenagotik adierazten bada. Nolanahi ere, luzapena berariaz adostu behar da.

2.- Kontratua 2025ko abenduaren 31ko 00:00 ordutan sartuko da indarrean.

Polizen ondorio datatik hasita, aseguru-etxe esleipendunak bere gain hartuko du esleitutako kontratuaren arriskua.

Primaren ordainketan atzerapen bat izateagatik ez da kontratua amaitutzat joko eta ez du aseguru-etxea salbuetsiko sortzen diren ezbeharrei erantzutetik.

3.- Lizitazio honen enpresa esleipendunak kontratuaren iraupen guztian zehar, luzapenak barne, bere horretan mantendu beharko ditu eskaini dituen baldintzak.

2. DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCIÓN

1.- El plazo total de duración del contrato a que se refiere el presente pliego será de UN AÑO, pudiendo ser prorrogado por años naturales, sin que la duración total del contrato, incluidas las prórrogas, pueda exceder de DOS años. La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el contratista, siempre que su preaviso se produzca con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato. En todo caso la prórroga deberá ser acordada de forma expresa.

2.- El contrato entrará en vigor a las 00:00 horas del 31 de diciembre de 2025.

A partir de la fecha de efecto de las pólizas, la aseguradora adjudicataria asumirá el riesgo del contrato adjudicado.

Un retraso en el pago de la prima no resuelve el contrato ni libera la obligación de la entidad aseguradora de atender los siniestros que se produzcan.

3.- La empresa adjudicataria de la presente licitación deberá mantener las condiciones ofertadas durante toda la duración del contrato, prórrogas incluidas.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

3. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ESTIMATUA

1.- Kontratuaren gehienezko aurrekontua eta poliza guztietarako lizitazioaren zenbatekoa urteko 128.400.- eurokoa da, BEZtik salbuetsia. Zenbateko honetan barne sartzen dira: Aseguruen Konpentsazio Partzuergoari dagokion prima, Aseguru Primen gaineko Zerga, eta Aseguru Entitateen Likidazio Batzordearen errekargua, eta ezarri beharreko beste edozein zerga.

Lizitatzaileek kopuru horretatik behera dagoen eskaintza egin dezakete, bestelako kopuru zehatz eta finko bat proposatuz.

Adierazitako lizitazio motan, lizitatzaileek egiten dituzten proposamenetan eta kontratua esleituko den zenbateko zehatz, jakin eta mugatuan, ondorio guztietarako, kontratuaren prezioak ez ezik, kontzeptu ezberdinak zergapetzen dituzten era guztietako zergenkuotak ere sartuta daudela ulertuko da beti.

2.- Ondorioz, kontratuaren balio estimatua 256.800 eurotan ezartzen da, egonez gero, luzapena barne.

SPKLeko 100.2 artikuluan xedatutakoa jarraiki, lizitaziorako oinarrizko aurrekontuaren banakapena honako hau da:

KOSTU ZUZENAK:

3. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

1.- El presupuesto máximo del contrato y el importe de la licitación para todas las pólizas asciende a la cantidad de 128.400.- euros anuales, exento de IVA. En esta cantidad están incluidos la prima correspondiente al Consorcio de Compensación de Seguros, el Impuesto sobre Primas de Seguros (IPS) así como el recargo de la Comisión Liquidadora de Entidades Aseguradoras (CLEA) y cualquier otro impuesto legal si lo hubiere.

Dicha cantidad podrá ser mejorada a la baja por las empresas licitadoras en sus ofertas, consignando una cantidad concreta y determinada.

En el tipo de licitación señalado, en las propuestas que formulen las empresas licitadoras, y en la cifra precisa, concreta y determinada por la que se adjudique el contrato, se entenderán siempre incluidos, a todos los efectos, no sólo los precios del contrato, sino también las cuotas correspondientes a los tributos de toda índole que graven a los diversos conceptos.

2.- En consecuencia, el valor estimado de este contrato, incluida la prórroga si se produjera, es de 256.800 euros

A los efectos de lo establecido en el art. 100.2 de la LCSP, el desglose del presupuesto base de licitación es el siguiente

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Barne gastuen aurreikuspena (lan kostuak) Ez-behar kopuruen aurreikuspena 101.650 euros

ETEKIN INDUSTRIALA enpresariala 5.350 euros

ONDASUNEN BALIOAREN IGOERA: 21.400

GUZTIZKO KOSTUA/URTEAN: 128.400 euros

KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA: 256.800.- eurokoa da, BEZtik salbuetsia

Honako kopuru hauetan banatuak:

.- Iraupena urte bat: 128.400 euro

- Aurreikusitako luzapenak: Bai, bat urte batekoa

- Kontratuaren aldaketak: Ez dira aurreikusten.

COSTES DIRECTOS:

Previsión de gastos internos (gastos laborales) Previsión de siniestralidad 101.650

BENEFICIO INDUSTRIAL empresarial (5%) 5.350 euros

SUBIDA DEL VALOR DE LOS INMUEBLES: 21.400

TOTAL COSTE/ANUAL: 128.400 euros

VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO: 256.800.- euros, IVA excluido.

.- Desglosado en los siguientes conceptos:

- Duración: un año, 128.400 euros

Prórrogas previstas: Si, una de un año

- Posibles modificaciones: No se prevén

4. FINANTZAKETA

Agiri honetan aipatzen den kontratuaren gauzatzeari tramitazio administratiboa egiten den hurrengo ekitaldian emango zaio hasiera. Hori dela-eta, etorkizuneko ekitaldietako aurrekontuetan behar adina kreditu jarriko du aurrekontu gaietan eskumena duen organoak.

4. FINANCIACIÓN

La ejecución del contrato al que va referido el presente pliego se iniciará en el ejercicio inmediatamente posterior a éste en que se realiza su tramitación administrativa. Por ello, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

5. ORDAINTZEKO MODUA

5. FORMA DE PAGO

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

1.- Primak urtero ordainduko dira. Aurretik, enpresa esleipendunak dagokion erreziboak aurkeztu beharko ditu, eta errezibo horiek zerbitzuaren udal teknikari arduradunak gainbegiratu eta egiaztatuko ditu, eta indarrean dauden xedapenetan ezarritako tramiteak bete ondoren.

Faktura onartu eta gero, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 198. artikuluan legez aurreikusitako epeetan ordainduko da.

2.- Primak ordaintzen diren momentua edozein izanda ere, aseguru konpainia behartua egongo da aseguru kontratua indarrean den bitartean gertatutako ezbeharrengatik kalteordainak ordaintzera.

3.- Enpresa kontratistak faktura aurkeztuko du formatu elektronikoan, Gipuzkoako Fakturen Sarrera Puntu orokorraren bidez (FSPOe) (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua), udal aurrekontuaren exekuzio arauan ezarritakoaren arabera, 25/2013 Legea, abenduaren 27koa, betetzeko, bultzatzen duena faktura elektronikoa eta sortzen duena fakturen kontabilitate erregistroa sektore publikoan.

Unitate organikoen DIR3 kodeak: Oñatiko Udala:

Organo kudeatzailea: L01200599

Unitate tramitatzailea: L01200599

1.- El pago de las primas se efectuará anualmente, previa presentación por la empresa adjudicataria de los correspondientes recibos, los cuales serán supervisados y contrastados por parte del técnico municipal responsable del servicio y el cumplimiento de los trámites establecidos en las disposiciones vigentes.

Una vez aprobada la factura, ésta será abonada dentro de los plazos legalmente previstos en el artículo 198 de la Ley de Contratos del Sector Público.

2.- Con independencia del momento de pago de las primas, la compañía aseguradora vendrá obligada al pago de las indemnizaciones por siniestros que se hayan producido en el período de vigencia del contrato de seguro.

3.- La empresa contratista presentará la(s) factura(s) en formato electrónico, a través del Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa (PGEFe) (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua), según lo dispuesto en la Norma de Ejecución Presupuestaria municipal, en cumplimiento de la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público.

Códigos DIR3 de las unidades orgánicas: Ayuntamiento de Oñati:

Órgano gestor: L01200599

Unidad tramitadora: L01200599

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

6. PREZIOEN BERRIKUSPENA

Kontratu honek ez du prezio berrikuspenik izango, nahiz eta -aseguratutako kapitalak aldatzearen ondorioz- primak eguneratu ahal diren, bere kasuan, kontratuko modalitatebakoitza erregulatzen duen Baldintza Teknikoen Agirian aurreikusten dena kontuan hartuz.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

El contrato no está sujeto a revisión de precios, sin perjuicio de la actualización de primas derivada de la modificación de los capitales asegurados conforme a lo previsto en el Pliego de Condiciones Técnicas regulador de cada una de las modalidades del contrato.

7. BERMEAK

a) Behin-behineko bermea.- Ez da behin-behineko bermerik eskatzen.

b) Behin-betiko bermea.- Kontratu honen lizitazioan proposamen ekonomikorik onuragarriena aurkezten duen lizitatzaileak, hartuko dituen konpromisoak beteko dituela bermatzeko, behin betiko bermea jarri beharko du, esleipenaren zenbatekoaren %5eko baliokidea.

1.- Berme hori jartzeko epea 10 egun baliodunekoa izango da, 14. klausulan aipatzen den errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. Bermea jartzeko modua, berriz, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 108. artikuluan azaltzen direnetatik edozein izan daiteke. Bermea eratu dela egiaztatzeko bitarteko elektronikoak erabili daitezke. Lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik baldintza hori betetzen ez bada, Udalak ez du esleipena bere alde egingo.

7. GARANTIAS

a) Garantía provisional: No se exige garantía provisional.

b) Garantía definitiva: El licitador/a que presente la oferta económicamente más ventajosa en la licitación de este contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones que contraiga, deberá constituir una garantía definitiva por importe equivalente al 5% del importe de adjudicación.

1.- El plazo para la constitución de la citada garantía será de 10 días hábiles, contados desde el día siguiente al de la recepción del requerimiento a que se refiere la cláusula 14, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la Ley de Contratos del Sector Público. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador/a, el Ayuntamiento no efectuará la adjudicación a su favor.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

2.- Behin betiko bermeak honako alderdi hauei aurre egingo die:

- Kontratuan jasotako prestazioak behar bezala gauzatzeari.

- Kontratistak bere betebeharrak betetzen berandutzeagatik Administrazioari eragindako gastuei.

- Kontratua bete gabe uztean edo kontratua gauzatzerakoan Administrazioari eragindako kalte eta galerei, kontratua suntsiaraztea ez badagokio.

- Kontratistari ezartzen zaizkion zehapenei.

- Kontratua suntsiarazten denean ezarri daiteken konfiskatzeari.

Baldin eta Administrazioa bermeaz baliatzen bada gorago zehaztutako kasuetarako, bermea berehala osatu edo jarri behar da berriro, eta borondatez hala egiten ez bada horretarako emandako epean, hurrengo ordainketa egiten denean kendu egingo da dagokion kopurua.

3.- Berme-epea amaitzen denean, esleipendunari bermea itzuliko zaio, osorik edo, bidezkoa bada, zati batean, baldin eta kontratuko betebehar guztiak beterik badaude. Itzulketa hori Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 111. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz egingo da

II. KONTRATATZEKO PROZEDURA

2.- La garantía definitiva responderá de los siguientes conceptos:

- De la correcta ejecución de las prestaciones contempladas en el contrato.

- De los gastos originados a la Administración por demora del contratista en el cumplimiento de sus obligaciones.

- De los daños y perjuicios ocasionados a la Administración con motivo de la ejecución del contrato o en el supuesto de incumplimiento del mismo, cuando no proceda su resolución.

- De las penalidades impuestas al contratista.

- De la incautación que pudiera decretarse en los casos de resolución del contrato.

La garantía deberá ser repuesta inmediatamente en el caso de que la Administración haga uso de ella, procediendo a retraerse del siguiente pago, en caso de no hacerlo voluntariamente en el plazo que se otorgue al efecto.

3.- La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

II. PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

8. ESLEIPENAREN PROZEDURA

Kontratu honen esleipena prozedura irekia bidez egingo da, eta presazko izapidetzea eta elektronikoa jarraituz.

Kontratu hau esleituko da esleipen irizpide ugari erabiliz, kalitate-prezio erlazio onenaren arabera.

Kontratuaren esleipena egiterakoan, ematen zaien garrantzi eta haztapenaren arabera handienetik txikienerako ordenan, honako irizpide hauek hartuko dira oinarritzat eskaintzak balioesteko:

A: AUTOMATIKOKI APLIKATZEKO IRIZPIDEAK EDO FORMULA 2. GUTUN-AZALA-

Era honetan baloratuko da (gehienez 130 punto):

I.- A idazatia: **Erantzukizun Zibila:**

1.- PRIMA

Prima: proposamenik merkeenari berrogei eta hamar (50) puntu emango zaizkio, salbu eta balio ez-normalak edo neurrigabekoak baditu.

Puntuaziorik handiena emango zaio prezio merkeena eskaintzen duen proposamenari eta gainontzeko

8. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará mediante procedimiento abierto, siendo la forma de tramitación urgente y electronica.

La adjudicación del presente contrato se realizará utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio.

Los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye son los siguientes:

A) CRITERIOS DE APLICACIÓN AUTOMATICA Ó FORMULA -SOBRE 2.

Se valorará de la siguiente forma (máximo 130 puntos):

I.- Apartado A **Responsabilidad Civil:**

1.- PRIMA:

Prima: Se valorará con cincuenta (50) puntos la proposición más económica excepto si contiene valores anormales o desproporcionados.

Se otorgará la máxima puntuación al precio más económico y la puntuación del resto de las ofertas se desprende del

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

proposamenen puntuazioa ateratzen da gehiengo puntuazioari formula hau ezarriz: prezio merkeena duen eskaintzaren eta baloratzen den lizitatzailearen eskaintzaren arteko zatidura bider irizpideari aplikatu dakizkiokeen puntuen kopuru osoa, ateratzen den emaitza. Hau da,

Pl=(Ob/Ol)x50

Non-eta:

Pl: lizitatzailearen puntuazioa

Ob: eskaintzarik txikiena

Ol: lizitatzailearen eskaintza

Eskaintza anormalak edo neurri gabeak:

Jasotzen diren eskaintzak neurrigabekoak edo anomalak kontsideratuko dira Administrazio Publikoetako Kontratu Legea garatzen duen Erregelamendu orokorreko 85. Artikuluak jasotzen dituenak (ED 1098/2001, urriaren 12koa)

Antzemango balitz eskaintzaren bat neurri gabea dela bertan behera utzi ahal izango da, aldez aurretik SPKLeko 149. Artikuluak ezartzen duen prozedura jarraituta.

2- POLIZEN BALDINTZEN HOBEKUNTZAK (16 PUNTU ARTE)

Frankizien beherapenak, estalduraren hobekuntza eta capital aseguratuen

resultado de la siguiente fórmula: multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta del licitador que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

Pl=(Ob/Ol)x50

Donde:

Pl: Puntuación licitador

Ob: Oferta más baja

Ol: Oferta licitador

Ofertas con valores anormales o desproporcionados:

Se consideraran como desproporcionadas o anormales las ofertas conforme a lo indicado en el art. 85 del reglamento General de la Ley de contratos de las Admnistraciones Publicas (RD 1098/2001, de 12 de o ctubre)

En los casos en que se presuma que una oferta resulta anormalmente baja podrá ser excluida, previa tramitación conforme a lo estrablecido en el art. 149 LCSP.

2.- CONDICIONES DE LAS POLIZAS (HASTA 16 PUNTOS)

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

gehikuntza aintzat hartuko dira, modu honetan:

A.- Erakuntzukizun zibila/ ondare erantzunkizuna

1.- Beherapena frankizietan **(gehienez 11 puntu)**:

-Erantzukizun Zibileko hondamendietan, 11 puntu emango zaizkio frankiziarik ez duen proposamenari (Frankizia=ZERO euro), gainerakoa proportzionalki baloratuz.(gehiengo frankizia 2000 eurokoa da)

2. Estaldurak zabaltzea: **gehienez 5 puntu.**

1.- Izaera pertsonaleko datuen babesetik eratorritako erantzukizun zibila sartzea: **1 puntu.**

2.- Epai irmoan onartutako erantzukizun penalen ondorioz Oñatiko Udalari eska diezazkioketen ondorio zibiletarako erantzukizun zibilaren estaldura sartzea: **1 puntu.**

3 Kanalen, eraikinetatik bereizitako lurren euste-hormen eta linea elektrikoen euste-dorreen

Se valorara la rebaja en franquicias, mejora en cobertura y el incremento de capitales asegurados, de la siguiente forma:

A.- Responsabilidad Civil/ Patrimonial

1.- Rebaja de las franquicias **(hasta 11 puntos)**:

-En siniestros de Responsabilidad Civil, se asignarán 11 puntos a la propuesta que no tenga franquicia (franquicia = CERO euros), valorándose el resto proporcionalmente (la franquicia máxima son 2000 euros)

2.Ampliación de coberturas: **hasta 5 puntos**

1.- Inclusión de la Responsabilidad Civil derivada de la Protección de datos de carácter personal: **1 punto.**

2.- Inclusión de cobertura Responsabilidad Civil para las consecuencias civiles que le sean reclamadas al Ayuntamiento de Oñati como resultado de responsabilidades penales reconocidas en sentencia firme: **1 punto**

3.- Inclusión de cobertura Responsabilidad Civil de canales, muros de contención de tierras independientes

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

erantzukizun zibilaren estaldura sartzea: **1 puntu.**

Erantzukizun zibileko estaldura guzti hauen bermeak, berFme nagusiaren kopuru berak behar dute izan (1.000.000.- euro ezbehar bakoitzeko eta 2.000.000.- euro urte bakoitzeko)

4. Aseguru etxearekin adostutako frankizia baino kalte-ordain txikiagoa dagokien ezbeharren zuzendaritza juridikoaz arduratzea**: 1 puntu.**

5.- Kalte-ordainen mugak 2.000.000 eurora arte handitzea ezbehar bakoitzeko, gehienez 4.000.000 euro urteko. **1 puntu**

II.- **B idazatia) K**alteak ondasunetan:

1.- PRIMA

Prima: proposamenik merkeenari berrogei eta hamar (50) puntu emango zaizkio, salbu eta balio ez-normalak edo neurrigabekoak baditu.

Puntuaziorik handiena emango zaio prezio merkeena eskaintzen duen proposamenari eta gainontzeko proposamenen puntuazioa ateratzen da gehiengo puntuazioari formula hau ezarriz: prezio merkeena duen eskaintzaren eta baloratzen den lizitatzailearen eskaintzaren arteko zatidura bider irizpideari aplikatu

de los edificios, torres de soporte de líneas eléctricas: **1 punto**

Las garantías de todas estas coberturas de responsabilidad civil deberán tener los mismos capitales de la garantía principal (1.000.000.- euros por siniestro y 2.000.000 por anualidad).

4.Encargarse de la dirección jurídica de los siniestros cuya cuantía indemnizatoria sea inferior a la franquicia que se acuerde con la compañía aseguradora**: 1 punto**

5.- Aumento de limites de indemnización hasta 2.000.000 euros por siniestro con un máximo de 4.000.000 de euros por año; **1 punto**

II.- Apartado B) Daños en bienes:

1.- PRIMA:

Prima: Se valorará con cincuenta (50) puntos la proposición más económica excepto si contiene valores anormales o desproporcionados.

Se otorgará la máxima puntuación al precio más económico y la puntuación del resto de las ofertas se desprende del resultado de la siguiente fórmula: multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta del licitador que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

dakizkiokeen puntuen kopuru osoa, ateratzen den emaitza. Hau da,

Pl=(Ob/Ol)x50

Non-eta:

Pl: lizitatzailearen puntuazioa

Ob: eskaintzarik txikiena

Ol: lizitatzailearen eskaintza

Eskaintza anormalak edo neurri gabeak:

Jasotzen diren eskaintzak neurrigabekoak edo anomalak kontsideratuko dira Administrazio Publikoetako Kontratu Legea garatzen duen Erregelamendu orokorreko 85. Artikuluak jasotzen dituenak (ED 1098/2001, urriaren 12koa)

Antzemango balitz eskaintzaren bat neurri gabea dela bertan behera utzi ahal izango da, aldez aurretik SPKLeko 149. Artikuluak ezartzen duen prozedura jarraituta.

2- POLIZEN BALDINTZEN HOBEKUNTZAK (11 PUNTU ARTE)

Frankizien beherapena, estalduraren hobekuntza eta aseguratutako kapitalen gehikuntza baloratuko dira, honela:

Pl=(Ob/Ol)x50

Donde:

Pl: Puntuación licitador

Ob: Oferta más baja

Ol: Oferta licitador

Ofertas con valores anormales o desproporcionados:

Se consideraran como desproporcionadas o anormales las ofertas conforme a lo indicado en el art. 85 del reglamento General de la Ley de contratos de las Admnistraciones Publicas (RD 1098/2001, de 12 de o ctubre)

En los casos en que se presuma que una oferta resulta anormalmente baja podrá ser excluida, previa tramitación conforme a lo estrablecido en el art. 149 LCSP.

2.- CONDICIONES DE LAS POLIZAS (HASTA 11 PUNTOS)

Se valorara la rebaja en franquicias, mejora en cobertura y el incremento de capitales asegurados, de la siguiente forma:

1.Rebaja de la franquicia establecida (**hasta 5 ptos)**

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

1.- Ezarritako bermearen beherapena **(gehienez 5 pto):**

-Ondasunetako kalteen hondamendietan, 5 puntu emango zaizkio frankiziarik ez duen proposamenari (Frankizia=ZERO euro), gainerakoak proportzionalki baloratuz. .(gehiengo frankizia 4.000 eurokoa da)

2.- Estaldurak zabaltzea**: gehienez 3 puntu**.

.- **Hiri altzarietako ondasunen kasuan ekintza bandalikoen salbuespena ezabatzea**, betiere estalduratik kanpo utzita pintadak, marradurak eta urradurak: **1 puntu**.

Lizitatzaileak adierazi bakarrik egin beharko du kontzeptu hori sartzen duen ala ez, eta puntuazio maximoa emango zaio salbuespena ezabatzen duen lizitatzaileari, eta minimoa, berriz, mantentzen dutenei. Ez dute inolako ñabardurarik erantsi beharko; erantsiz gero, ez da aintzat hartuko, eta ulertuko da salbuespen hori ez dagoela eskaintzan sartuta.

. Makinen matxuren estaldurarako frankizia murriztea (ezbehar bakoitzeko 4.000 euroan ezarrita dago)**: gehienez 1 puntu.**

.- 0 euroko frankizia ezbeharreko: 1 puntu.

-En siniestros de Daños en bienes, se asignarán 5 puntos a la propuesta que no tenga franquicia (franquicia = CERO euros), valorándose el resto proporcionalmente(la franquicia máxima son 4.000 euros)

2.Ampliación de coberturas**: hasta 3 puntos**

Eliminación de la exclusión de actos vandalicos para bienes del mobiliario urbano, quedando en cualquier caso excluidas pintadas, ralladuras y raspaduras: **1 punto.**

El licitador/a únicamente deberá indicar si incluye o no este concepto siendo la máxima puntuación para quien elimine la exclusión y la mínima para los licitadores/as que la mantengan. No deberá incluir ninguna matización, en el caso de incluirlo no se tendrá en cuenta y se considerará que no incluye la exclusión.

.Rebaja de la franquicia para la cobertura de avería de maquinaria establecida en 4.000 euros por siniestro**: hasta 1 punto.**

.- Franquicia 0 euros por siniestro: 1 punto.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

.- 2.000 euroko frankizia ezbeharreko: 0,5 puntu.

.- 4.000 euroko frankizia ezbeharreko: 0 puntu.

. Kristalak, beirak, ispiluak eta errotulu argidunak apurtzen direnerako frankizia murriztea (ezbehar bakoitzeko 1.000 euroan ezarrita dago**): gehienez 1 puntu**.

.- 0 euroko frankizia ezbeharreko: 1 puntu.

.- 500 euroko frankizia ezbeharreko: 0,5 puntu

.- 1.000 euroko frankizia ezbeharreko: 0 puntu

3.- Kalte propioen erreklamazioa: **3 punto**

Aseguro konpainiak bere gain hartzea Udalari eragindako kalte edo galeren ordaina hirugarren erantzuleari erreklamatzea, adiskidetasunez edo judizialki.

III.- Edozein zalantza, arazo edo berehalako aholkularitza siniestro baten aurrean eskaintzeak hobekuntza den aldetik Udalerrian arreta zuzena eskainiko lukeen bulego, ordezkaritza edo antzekoa bat izatea edo esleipendun izanez gero **bulego bat ezartzeko konpromisoa 3 punturekin** baloratuko da, bezeroentzat lan egunetan irekita balego bederen.

.- Franquicia 2000 euros por siniestro: 0,5 puntos

.- Franquicia 4000 euros por siniestro: 0 puntos

.Rebaja de la franquicia para el caso de rotura de cristales, lunas, espejos y rótulos luminosos o no establecida en 1.000 euros por siniestro**: hasta 1 punto**.

.- Franquicia 0 euros por siniestro: 1 punto.

.- Franquicia 500 euros por siniestro: 0,5 punto

.- Franquicia 1.000 euros por siniestro: 0 puntos

3.- Reclamacion de daños propios: **3 puntos**.

La inclusión de que la Cª reclame en nombre del Ayuntamiento al tercero responsable amistosa o judicialmente la indemnización por los daños o perjuicios causados al Ayuntamiento

III.- En atención a la mejora que puede suponer que la empresa disponga de una atención directa en el mismo municipio, en cuanto a inmediatez en la resolución de cualquier problema o duda y asesoramiento inmediato en cualquier siniestro, **se valorara con 3 puntos el hecho de disponer en el término municipal de Oñati** de una oficina, delegación o similar con horario de atención al público en días laborables ó

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

el compromiso de establecer una oficina en caso de resultar adjudicatarios.

9. LIZITAZIOAREN PUBLIZITATEA

Lizitazio honen iragarkia Oñatiko Udaleko Kontratatzailearen Profilean argitaratuko da (www.onati.eus), Euskadiko Kontratazio-Plataforman dagoena.

9. PUBLICIDAD DE LA LICITACION

El anuncio de la presente licitación será objeto de publicación en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Oñati (www.onati.eus) alojado en la Plataforma de Contratación de Euskadi.

10. KONTRATATZEKO GAITASUNA

1.- Zuzenbidezko eta jarduteko gaitasuna daukaten pertsona fisiko zein juridikoek hartu ahal izango dute parte kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta beren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Era berean, pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo ahalorde askietsiaren bidez baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Pertsona juridikoen ordezkariek, ordezkari izateko ahalmena dutela frogatu beharko dute agiri bidez. Kontratatzeko gaitasunik eza dakarten arrazoiak ordezkariari ere aplikatuko zaizkie. Gainera behar bezala kreditatutako artekariek

10. CAPACIDAD PARA CONTRATAR

1.- Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas. Ademas los corredores

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

beraien eskaintzak aurkeztu ahal izango dituzte.

2.- Gainera, enpresariek kontratu honen jarduera edo prestazioa egiteko kasuan kasu eskatu daitekeen habilitazio enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

3.- Enpresari batzuk kontratazioan batera parte hartzeko interesatuta daudenean, aldi baterako enpresa elkartea sortu ahal izango dute horretarako. Esleipena bere alde egiten den arte ez da beharrezkoa izango elkarte hori eskritura publikoaren bidez formalizatzea. Kasu horretan, enpresariak modu solidarioan erantzungo dute Administrazioaren aurrean, eta elkartearen ordezkari edo apoderatu ahaldun bakarra izendatu beharko dute, eta horrek kontratutik eratortzen diren eskubideak gauzatzeko eta obligazioak betetzeko adinako ahalmenak izango ditu, kontratua amaitu arte.

4.- Lizitatzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkez dezake. Gainera, proposamen bat bakarka aurkeztu duen lizitatzaileak ezingo du beste batzuekin aldi baterako elkartuta proposamenik aurkeztu edo aldi baterako elkarte bat baino gehiagotan azaldu. Lizitatzaileren batek baldintza hauek betetzen ez baditu, ez dira onartuko hark sinatutako proposamen guztiak.

5.- Proposamena aurkeztearekin lizitatzaileak bete-betean eta oso-osorik onartzen ditu baldintza agiri honetako eta gainontzeko kontratu-dokumentuetako klausula guztiak, salbuespenik gabe, eta

debidamente acreditados podrán presentar sus ofertas.

2.- Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

3.- Cuando varios empresarios estén interesados en concurrir conjuntamente a la contratación podrán constituir una unión temporal al efecto, sin que sea necesaria la formalización de la misma en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación en su favor. En este caso, los empresarios quedarán obligados solidariamente ante la Administración y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo.

4.- Cada licitador/a no podrá presentar más que una sola proposición. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.

5.- La presentación de proposiciones presume por parte del licitador/a la aceptación incondicionada de las cláusulas de este pliego y del resto de los documentos contractuales, sin salvedad alguna, así como la declaración

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

erantzukizunez aitortzen du zuzenak direla aurkeztu dituen datu guztiak eta betetzen dituela zerbitzua kontratatzeko ezarrita dauden betekizun guztiguztiak.

10.1.- KAUDIMENA

Lizitatzaileek ondoren zehazten diren kaudimen ekonomiko eta finantzieroa eta kaudimen tekniko edo profesionaleko baldintzak eduki beharko dituzte.

Eskaintzarik hoberena aurkezten duen lizitatzaileak bere kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatu beharko du, plegu honetako 14. Klausulan zehaztutako moduan:

Azkeneko hiru urtetan erakunde publikoekin eginiko gutxienez 5 aseguru polizen kontratazioa:

a-. Apartatu bakoitzarentzat, horietako bakoitzaren zenbatekoa, gutxienez, 55.000 euro A polizarentzat eta 85.000 euro B polizarentzatt izanik. Kontratazioen egiazkotasuna ziurtatzen duen dokumentazioa aurkeztuko da (erreziboak, polizak, esleipenak, ziurtagiriak edo antzeko beste edozein).

- Arrisku profesionalengatik indemnizatzeko aseguru bat edukitzea, kontratuaren bataz besteko balioa (500.000.- euro) baino txikiagoa ez den zenbatekoan, kontratua gauzatzen den denbora osoan estaldura mantenduko dela bermatzeko.

responsable de la exactitud de todos los datos presentados y de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para la contratación del servicio.

10.1.- SOLVENCIA:

Las empresas licitadoras deberán tener las condiciones mínimas de solvencia económica y financiera y profesional o técnica que se determinan a continuación.

El licitador/a que presente la mejor oferta deberá acreditar su solvencia económica, financiera y técnica conforme a lo establecido en la cláusula 14 de este pliego.

.- La contratación de al menos 5 pólizas de seguro con entidades públicas en los últimos tres años

a.- Para cada uno de los apartados, por un importe mínimo cada una de ellas de 55.000 € para la poliza A y 85.000 € para la poliza B. Se aportará documentación acreditativa de la realidad de tales contrataciones (recibos, pólizas, adjudicaciones, certificados o cualquier otra similar).

- Disposición de un seguro de indemnización por riesgos profesionales, por importe no inferior al valor estimado del contrato (500.000.- euros) que garantice el mantenimiento de su cobertura durante toda la ejecución del contrato.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Agiri hauen bidez egiaztatu behar da baldintza hau betetzen dela: aseguratzaileak egindako ziurtagiria, non aseguratutako zenbatekoak eta arriskuak eta aseguruaren epe-muga jasotzen diren; eta, kasu bakoitzean, asegurua egiteko, luzatzeko edo berritzeko konpromiso loteslea duela adierazten duen agiria.

La acreditación de este requisito se efectuará por medio de certificado expedido por el asegurador, en el que consten los importes y riesgos asegurados y la fecha de vencimiento del seguro, y mediante el documento de compromiso vinculante de suscripción, prórroga o renovación del seguro, en los casos que proceda.

Erregulazio harmonizatua bete behar ez duten kontratuetan, kontratista **enpresa berria baldin bada**, halakotzat hartuta bost urtetik behera dituena, ondoren aipatutako bitarteko baten edo batzuen bidez egiaztatuko da kaudimen teknikoa (aukeratu bat edo gehiago) baina inolaz ere ezin izango da aplikatu zerbitzu kopuru jakin bat egiteari buruzkoa.

En los contratos no sujetos a regulación armonizada, cuando el contratista sea una empresa de **nueva creación**, entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años, su solvencia técnica se acreditará por uno o varios de los medios de los indicados a continuación sin que en ningún caso sea aplicable lo relativo a la ejecución de un número determinado de servicios.

b.2) Kontratu honen xede diren alorrei dagokienez **Ekonomia eta Ogasun Ministerioan Aseguruen Zuzendaritza Orokorreko Erakunde Aseguratzaileei buruzko Erregistro Berezian izena eman izanaren egiaztagiria.**

b.2) Acreditación de su **inscripción en el Registro Especial de Entidades Aseguradoras de la Dirección General de Seguros del Ministerio de Economía y Hacienda** en los ramos objeto de este contrato.

11. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

11. PRESENTACIÓN DE LAS PROPOSICIONES

1. LIZITAZIO ELEKTRONIKOA Lizitazio hau bitarteko elektronikoz izapidetuko da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoari jarraituz.

1.- LICITACIÓN ELECTRÓNICA La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con las disposiciones de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Horrenbestez, udalaren eta lizitatzaileen arteko harremana ere bide horien bitartez egingo da.

2. JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK

Espediente honi lotutako jakinarazpen eta komunikazio guztiak bitarteko elektronikoz egingo dira, honako prozesu honi jarraituz: 1) Hartzailearen esku jartzea. 2) Jakinarazpenaren edo komunikazioaren edukiak eskuratzeko bidea. Epeak egun honetatik hasiko dira zenbatzen: jakinarazpena egiten den egunetik (jakinaraztearen xede den egintza egun berean argitaratzen bada kontratatzaile-profilean), edo jakinarazpena jasotzen den egunetik (egintza ez bada egun berean argitaratzen kontratatzaile-profilean). Jakinarazpena eskuragarri jarri eta hamar egun naturalen epean hartzaileak onartu ez badu edo uko egin badio, iraungitzat joko da, eta betetzat joko da jakinarazteko izapidea

3. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA ETA EZAUGARRIAK, ETA KLAUSULA-AGIRIAK ESKURATZEKO BIDEA

Lizitazio hau Udalaren kontratatzaile-profilean argitaratuko da, zeina Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Publikoaren Plataforman baitago. Proposamenak bitarteko elektronikoz aurkeztu behar dira plataforma horren bidez, 15 egun naturaleko epean argitaratzen den egunaren hurrengo egunetik aurrera, epearen azken

Consecuentemente, la relación del Ayuntamiento con los licitadores se llevará a cabo también por tales medios.

2.- NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

Todas las notificaciones y comunicaciones relativas a este expediente se realizarán de forma electrónica, siguiendo para ello el siguiente proceso: 1º) Puesta a disposición del destinatario. 2º) Acceso al contenido de la notificación o comunicación. Los plazos comenzarán a contar desde el aviso de notificación (si el acto objeto de la notificación se publica el mismo día en el perfil de contratante), o desde la recepción de la notificación (si el acto no se publica el mismo día en el perfil de contratante). Transcurridos diez días naturales desde la puesta a disposición de la notificación, si el destinatario no la acepta o la rechaza, se considerará expirada y se dará por cumplido formalmente el trámite de notificación.

3.- PLAZO Y CARACTERÍSTICAS DE LA PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES, Y ACCESO A LOS PLIEGOS

La presente licitación será anunciada en el perfil de contratante de este Ayuntamiento, alojado en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi. Las proposiciones deberán presentarse electrónicamente a través de la citada Plataforma, durante el plazo de 15 días naturales, contado a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio, hasta las 23:59 horas del último día del plazo señalado. El acceso al perfil de contratante de este Ayuntamiento se

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

eguneko 23:59ak baino lehen. Honako helbide honen bidez sartu ahal izango da Udalaren kontratatzaile-profilean: www.onati.eus. Toki horretan bertan eskuratu ahal izango dira klausulaagiriak eta dokumentazio osagarria. Lizitatzaileek informazio gehigarria eskatzen badute klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruz, jasotzeko ezarritako muga-eguna baino sei egun lehenago emango zaie informazio gehigarri hori beranduenez, baldin eta gutxienez proposamenak jasotzeko muga-eguna baino 12 egun lehenago egin badira eskariak.

SPKLren 136.2 eta 136.3 artikuluetan xedatutakoaren arabera, klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria aipatutako epeetan entregatzerik izan ez bada, edo eskaintzak egiteko aldez aurretik lanen tokian bertan bisita egin behar bada edo klausula-agiriari erantsitako dokumentazioa in situ kontsultatu behar bada, eskaintzak jasotzeko epea luzatu egingo da, ukitutako hautagaiek eskaintzak egiteko behar duten informazio guztia jasotzeko egokitzat jotzen den adina. Lizitazio-prozedura honetan, ez da onartuko eskaintzarik gorago adierazitako bitarteko elektronikoen bidez aurkeztu ezean. Horretarako, ezinbesteko baldintza da Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Publikoaren Plataformako edo Sektore Publikoko Kontratazio Plataformako erabiltzaile erregistratua izatea (zalantzak argitzeko telefonoa 945-016-298).

podrá llevar a cabo a través de la siguiente dirección: www.onati.eus. En este mismo lugar se podrá tener acceso a los pliegos y a la documentación complementaria. La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos 12 días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 136.2 y 3 de la LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta in situ de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de ofertas se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas. En el presente procedimiento de licitación no se admitirán ofertas que no sean presentadas a través de los medios electrónicos descritos. A estos efectos, es requisito necesario ser usuario registrado de la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi o de la Plataforma de Contratación del Sector Público (teléfono dudas 945-016- 298)

En el caso de que cualquiera de los documentos de una oferta no pueda visualizarse correctamente, se permitirá que, en un plazo máximo de 24 horas

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Eskaintza bateko dokumenturen bat ezin bada behar bezala ikusi, gorabehera hori jakinarazi eta gehienez 24 orduko epea izango du lizitatzaileak fitxategi akastunean zegoen dokumentua formatu digitalean aurkezteko. Geroago aurkeztutako dokumentu horrek ezin izango du aldaketarik izan eskaintzan aurkeztutako jatorrizko dokumentuaren aldean. Kontratazio-organoak ikusten badu dokumentuak aldaketaren bat izan duela, baztertu egingo da lizitatzailearen eskaintza. Proposamenek administrazio-klausula partikularren agiri honetan ezarritakoa bete beharko dute. Proposamena aurkezteak berekin dakar lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzea klausula edo betekizun horiek, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe, eta kontrataziomahaiari eta kontratazio-organoari baimena ematea Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko datuak kontsultatzeko. Lizitatzaile bakoitzak ezin izango du proposamen bat baino gehiago aurkeztu; dena den, aldaerak onartu ahal izango dira. Halaber, ezin izango du beste aldi baterako enpresa-elkarte baten bidez inolako proposamenik aurkeztu, baldin eta aurretik bakarka aurkeztu badu, ezta aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan egon ere. Arau horiek hautsiz gero, ez da onartuko lizitatzaile horrek izenpetutako proposamenik. Lizitatzaileek konfidentzial izenda dezakete eskaintzak egitean berek emandako informazioaren parte bat, informazio publikoa eskuratzeari buruz indarrean dagoen legeriak xedatutakoa eta SPKLn adjudikazioaren publizitateari buruz eta hautagaiei nahiz lizitatzaileei eman behar zaien

desde que se le notifique dicha circunstancia, el licitador presente en formato digital el documento incluido en el fichero erróneo. El documento presentado posteriormente no podrá sufrir ninguna modificación respecto al original incluido en la oferta. Si el Órgano de Contratación comprueba que el documento ha sufrido modificaciones, la oferta del licitador no será tenida en cuenta. Las proposiciones deberán ajustarse a lo previsto en este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y su presentación supone, por parte del licitador, la aceptación incondicionada de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad ni reserva alguna, así como la autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos obrantes en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi. Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de la admisión de variantes. Tampoco podrá suscribir propuesta alguna en unión temporal de empresas si lo ha hecho individualmente, ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las proposiciones suscritas por el licitador. Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, estos podrán designar, como confidencial, parte de la información facilitada por ellos al formular las ofertas, en especial la relativa a secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales. El Ayuntamiento no podrá divulgar esta información sin consentimiento del respectivo licitador.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

informazioari buruz dauden xedapenak gorabehera; bereziki, hori egin ahal izango dute beren sekretu tekniko edo komertzialei eta haien alderdi konfidentzialei dagokienez. Udalak ezin izango du informazio hori zabaldu lizitatzailearen baimenik Gabe

4. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO MODUA

Lizitatzaileek bi gutun-azal elektroniko aurkeztu beharko dituzte, lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta; klausula honetan adierazitako edukia izan beharko du bakoitzak.

«1» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.- «KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA»

Kartazal honetan honako agiriak sartu behar dira:

a)Lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena (DEUC). I eranskina

Adierazpen honetan lizitatzaileak Administrazioarekin kontratatzeko legeak ezartzen dituen baldintza guztiak betetzen dituela esango du, eta baita baldintza-agiri honetan kontratua lortu ahal izateko betebeharrak, eta bereziki

11 klausulan. Adierazpena Europako Kontratazio Agiri Bakarraren (EKAB) arabera egingo da. Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB)

4.- FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS PROPOSICIONES

Los licitadores deberán presentar dos sobres electrónicos, firmados por el licitador o persona que lo represente, y con el contenido que, para cada uno de ellos, se especifica en esta cláusula

SOBRE ELECTRÓNICO «1» .- «CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR»

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

a) Declaración responsable del licitador (DEUC) Anexo I

En esta declaración el licitador indicará que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, así como los requisitos para acceder al contrato establecidos en este pliego y, en particular, en las cláusulas 11 del mismo. La declaración se ajustará al formulario del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC). El Documento Europeo Único de Contratación (DEUC), consiste en una declaración formal y actualizada de la empresa interesada. Esta documento ha sido aprobado a través del Reglamento (UE) nº 2016/7, de 5 de enero

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

enpresa interesdunaren adierazpen formal eta eguneratua da. Dokumentu hori urtarrilaren 5eko 2016/7 (EB) Erregelamenduaren bidez onartu da (https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd

Europako Kontratazio Agiri Bakarraren (EKAB) formulario normalizatuaren "informazio orokorra" izeneko atalaren barruan, II. zatiko a ataleko bosgarren galderan ezarritakoarekin bat etorriz, baimendutako operadore ekonomikoen zerrenda ofizial batean inskribatuta dauden enpresek, inprimakiaren zati bakoitzean, "Zerrenda ofizial" horietan inskribatuta ez dauden datuak eta informazioak soilik eman beharko dituzte.

Espainian, enpresak ez daude behartuta Lizitatzaileen Erregistro Ofizialean eguneratuta dauden datuak ematera, dela Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean (ROLECE) inskribatuta daudenak, dela maila autonomikoan baliokidea dena –EAEren kasuan, Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Erregistroa–, SPKLren 341.3 artikuluan aurreikusitako irismenarekin, baldin eta enpresek Europako Kontratazio Agiri Bakarraren (EKAB) formulario normalizatuan beharrezko informazioa jasotzen badute kontratazio-organoak dagokion sarbidea egin ahal izateko (Interneteko helbidea, identifikazio-datu guztiak eta, hala badagokio, beharrezko adostasun-adierazpena -Ikusi beste instrukzio batzuen zatia-)

(https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd

De conformidad con lo establecido en la Parte II, Sección A, quinta pregunta, dentro del apartado titulado “información general”, del formulario normalizado del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC), las empresas que figuren inscritas en una “lista oficial de operadores económicos autorizados”, sólo deberán facilitar en cada parte del formulario aquellos datos e informaciones que, en su caso concreto, no estén inscritos en estas “listas oficiales”.

En España, las empresas no estarán obligadas a facilitar aquellos datos que ya figuren inscritos de manera actualizada en el Registro Oficial de Licitadores que corresponda, ya sea el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado (ROLECE) o el equivalente a nivel autonómico -en el caso de la Comunidad Autónoma del País Vasco, el Registro de Contratación de la Comunidad Autónoma del País Vasco-, con el alcance previsto por el artículo 341.3 de la LCSP, siempre y cuando las empresas incluyan en el formulario normalizado del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) la información necesaria para que el Órgano de Contratación pueda realizar el acceso correspondiente (dirección de Internet, todos los datos de identificación y, en su caso, la necesaria declaración de consentimiento -ver lo indicado en la Parte OTRAS INSTRUCCIONES-), por aplicación del artículo 59.1, penúltimo párrafo de la Directiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero, y en coherencia con ello, lo

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren otsailaren 26ko 2014/24/EB Zuzentarauaren 59.1 artikulua aplikatuz, eta horrekin bat etorriz. Ondorio horietarako, Estatuko Ondarearen Zuzendaritza Nagusiaren 2016ko apirilaren 6ko Ebazpena kontsultatu ahal izango da, Kontratazio Publikoaren Zuzentarau berrian aurreikusitako Europako Kontratazio Agiri Bakarraren (EKAB) erabilerari buruzko Administrazio Kontratazioaren Aholku Batzordearen gomendioa argitaratzen duena, ROLECEko informazioa egiaztatzeko.

Enpresa ROLECEn edo erregistro autonomiko baliokidean inskribatuta badago, enpresa lizitatzaileak ziurtatu beharko du zein datu dauden inskribatuta eta eguneratuta erregistro horietan, eta zeintzuk ez dauden inskribatuta edo ez dauden eguneratuta. (V. Eranskina)

Naziokoak ez diren baina Europar Batasuneko estatu kideetatik datozen enpresei dagokienez, bai kontratazio-organoak bai enpresa interesdunek e-Certis lerroko ziurtagiriak gordailutu ahal izango dituzte, eta bertan honako hau jasoko da: lizitazio publiko batean sartzeko aurretiko baldintzak betetzen dituztela frogatzeko, estatu bakoitzean enpresa interesdunek erabil ditzaketen dokumentuen eta ziurtagirien zerrenda osoa eta eguneratua. Lizitatzaileen edo beste mota bateko erregistroen eta ziurtagiri horiek ematen dituzten datu-baseen zerrenda.

establecido en la parte VI del formulario. A estos efectos, se podrá consultar la Resolución de 6 de abril de 2016, de la Dirección General de Patrimonio del Estado, por la que se publica la recomendación de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa sobre la utilización del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) previsto en la nueva Directiva de contratación pública, al objeto de comprobar la información contenida en el ROLECE.

Para el caso de que la empresa se encuentre inscrita en el ROLECE o Registro Autonómico equivalente, la empresa licitadora deberá asegurarse de que datos se encuentran inscritos y actualizados en dichos Registros y cuales no están inscritos o estándolo no están actualizados. (Anexo V)

En lo que respecta a empresas no nacionales procedentes de Estados Miembros de la Unión Europea, tanto el Órgano de Contratación como las empresas interesadas tienen a su disposición el depósito de certificados en línea e-Certis en el cual consta: una lista completa y actualizada de los documentos y certificados que en cada Estado son susceptible de ser utilizados por las empresas interesadas como medio de prueba del cumplimiento de los requisitos previos de acceso a una licitación pública, así como una lista de los registros de licitadores o de otro tipo y de las bases de datos que expiden estos certificados y documentos.

No obstante, el Órgano o la Mesa de Contratación, en orden a garantizar el

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Nolanahi ere, kontratazio-organoak edo mahaiak prozedura ondo amaituko dela bermatzeko, edozein momentutan, esleipen-proposamena eman aurretik lizitatzaileei eskatu ahal izango die, kontratuaren esleipenduna izateko plegu honetako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen duten agiriak aurkezteko

c) Aldi Baterako Enpresa-Elkartea (ABEE) osatzen duen operadore ekonomikoen kasuan, kide bakoitzak bere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du I eranskina. Era

berean, kontratuaren esleipendun izanez gero ABEE formalki eratzeko konpromisoa aurkeztu beharko dute, eta ABEEa osatzen dutenen izenak, inguruabarrak eta partaidetza zehaztu beharko dituzte IV. Eranskina

d) SKPLaren 75. artikuluak xedatzen duenarekin bat, lizitatzaileak beste erakunde batzuetako kaudimena eta bitartekoak oinarritzat hartzen baditu, horietako bakoitzak, baita, aurkeztu beharko du erantzukizunpeko adierazpena V. eranskina

e) Aurkeztu beharko ditu: VII (IGEA) eta IX eranskinak.

Legean eta baldintza-agiri honetan eskatzen diren nortasun-, gaitasun- eta kaudimenbetekizunak betetzen diren ala ez proposamenak aurkezteko epe-amaierakoa izango da.

«2» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.-

.- «AUTOMATIKOKI BALIOESTEKO IRIZPIDEAK»

buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adjudicación, que los licitadores aporten documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones referidas en este pliego para ser adjudicatario del contrato.

c) En el caso de operadores económicos que concurran en unión temporal de empresas (UTE), cada uno de los integrantes deberá aportar su propia Declaración responsable (Anexo I). Igualmente, deberán aportar el compromiso de constituir formalmente la UTE caso de resultar adjudicatarios del contrato, y deberán especificar los nombres, circunstancias y participación de cada uno de ellos en dicha UTE. Anexo III

d) En los casos en que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, el licitador se base en la solvencia y medios de otras entidades, cada una de ellas también deberá presentar una Declaración responsable. Anexo IV

e,. Debera presentar los anexos VII (DACI) y IX

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de personalidad, capacidad y solvencia exigidos en la Ley y en este pliego será el de finalización delplazo de presentación de las proposiciones

SOBRE ELÉCTRONICO «2» .-.- «CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA»

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Agiri hauek izango ditu gutun-azalak: .

- Proposamen ekonomikoa, II. eranskineko ereduaren araberakoa.

. OHARRA: Ez ahaztu digitalki sinatu behar direla agiriak eta kartazalak enkriptatu behar direla

. AURKEZTUTAKO AGIRIAK IREKI ETA PROZESATZEA; ENPRESAK AUKERATZEA, ETA ESKAINTZAK BALIOESTEA

Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean, honako jardun hauek egingo dira: «1» GUTUN-AZALA IREKI Mahaiak «1» gutun-azala irekiko du elektronikoki, eta hartan sartutako dokumentazioa kalifikatuko du.. Horretarako, lizitatzaileen gaitasun eta kaudimenari buruzko argibideak edo agiri osagarriak eska daitezke. Hauek, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorreko 22. artikuluan xedatzen den arabera, bost egun naturaleko epean aurkeztu beharko dira. Era berean, Mahaiak, lizitatzaileek aurkeztutako agirietan zuzentzeko moduko akatsak antzematen baditu, horren berri emango die lizitatzaileei, eta hiru egun balioduneko epea emango die, aipatutako Araudiko 81. artikuluari jarraiki, akatsak zuzen ditzaten. Horretarako errekerimenduak kontratazio atari bitartez egingo dira

.- Proposición económica ajustada al modelo incorporado en el Anexo II. .-

. NOTA: No olvidar firmar de forma digital las ofertas y encriptar los sobres

. APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y VALORACIÓN DE OFERTAS

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones: APERTURA DEL SOBRE «1» La Mesa llevará a cabo la apertura electrónica del sobre «1» y calificará la documentación incluida en el mismo. La Mesa calificará la documentación incluida en el sobre "1". A tal efecto, podrán pedirse aclaraciones o documentos complementarios sobre la capacidad y solvencia de las empresas licitadoras que habrán de aportarse, tal como dispone el art. 22 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, en el plazo de cinco días naturales. Si la Mesa observase defectos u omisiones subsanables en la documentación presentada, comunicará la existencia de los mismos para que en el plazo, en este caso, de tres días hábiles, según el art. 81 del citado Reglamento, las empresas licitadoras corrijan o subsanen los defectos observados. Los requerimientos a estos efectos se efectuarán a través de la plataforma de contratación.

APERTURA DEL SOBRE «2»

Tras la apertura de la documentación contenida en el sobre «1», la Mesa de Contratación llevará a cabo la apertura del sobre «2», en el lugar, día y hora que

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

«2» GUTUN-AZALA IREKI

«1» gutun-azaleko dokumentazioa ireki ondoren, kontratazio-mahaiak «2» gutun-azala irekiko du, udalaren kontratatzaile-profilean argitaratuko den egunean eta orduan. Horri dagokionez, dokumentazio horretan akatsak edo gabeziak zuzendu behar badira, mahaiak sei egun balioduneko epea emango du, gehienez, zuzenketak egiteko, 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikulua analogiaz aplikatuz.

ESKAINTZAK SAILKATU

Irizpide guztiak balioetsi ondoren, aurkeztutako proposamenak puntuazio handienetik txikienera sailkatuko ditu kontratazio-mahaiak, eta, egin beharreko jarduketak egin ondoren, kontratua adjudikatzeko proposamena aurkeztuko dio kontratazio-organoari (Alkateari). Kontratua adjudikatzeko proposamenak ez du inolako eskubiderik sortuko proposatutako lizitatzailearen alde; ez du eskubiderik eskuratuko administrazioaren aurrean harik eta kontratua formalizatu arte. SPKLren 149. artikuluan xedatutakoaren arabera, nabarmenki baxuegitzat jotzeko moduko eskaintzaren bat identifikatuz gero, eskaintza nabarmenki baxuegitzat jotzeko, aldez aurretik, entzun egin behar zaio eskaintza aurkeztu duen lizitatzaileari (edo lizitatzaileei), eta dagokion zerbitzuak aholkularitza teknikoa eman beharko du. Kasu horretan, lizitatzaileak se anuncie en el perfil de contratante del Ayuntamiento. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación, la Mesa concederá, asimismo, para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, en aplicación, por analogía, del artículo 27 del citado RD 817/2009.

CLASIFICACIÓN DE LAS OFERTAS

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa de Contratación procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y, tras las actuaciones que correspondan, elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Órgano de Contratación (Alcalde). La propuesta de adjudicación del contrato no creará derecho alguno a favor del licitador propuesto, que no los adquirirá, frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato. Al amparo de lo previsto en el artículo 149 de la LCSP, cuando se identifique una o varias proposiciones que puedan ser consideradas anormalmente bajas, la declaración del carácter anormalmente bajo de las ofertas requerirá la previa audiencia del licitador o, en su caso, licitadores que las hayan presentado y el asesoramiento técnico del servicio correspondiente. En este caso, el Órgano de Contratación, a la vista de la justificación efectuada por el licitador y de los informes solicitados, acordará la adjudicación a favor de la oferta más ventajosa que se estime pueda ser cumplida a satisfacción de la Administración. Si por el contrario el Órgano de Contratación estimase que la

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

emandako arrazoiak eta eskatutako txostenak aintzat hartuta, administrazioaren nahierara betetzeko gaitasuna dutela irizten zaien proposamenetatik ekonomikoki onuragarrien denari adjudikatzea erabakiko du kontratazio-organoak. Kontratazio-organoak uste badu eskaintza ezin dela bete balio nabarmenki baxuegiak izateagatik, sailkapenetik baztertuko du, eta eskaintzarik onenari adjudikatzea erabakiko du, proposamenak sailkatu diren ordenari jarraituz. Egindako jardun guztien berri emango da espedientean, eta aktetan jaso, nahitaez idatzi beharko baitira aktak.

LEHEN SAILKATUARI ERREKERIMENDUA EGIN

Aurreko jardunak egin ostean, kontratazio-zerbitzuek errekerimendua egingo diote lehen sailkatuari ekintza hauek egiteko edo dokumentu hauek aurkezteko, hamar egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera:

a) Parte-hartzailearen edo haren ordezkariaren nortasun-agiri nazionalaren edo pasaportearen fotokopia. Horrez gain, beste pertsona edo entitate baten izenean jardunez gero, notario-ahalordea, zeina udalak askietsiko baitu.

b) Lizitatzailea pertsona juridikoa denean, eraketaedo aldaketa-eskritura beharko da, kasuan kasukoa, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatuta, eta identifikazio

oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de bajas anormales, la excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la mejor oferta, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas. De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente mediante las correspondientes actas que deberán extenderse necesariamente.

REQUERIMIENTO AL PRIMER CLASIFICADO

Realizadas las actuaciones anteriores, los servicios de contratación requerirán al primer clasificado para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, realice las actuaciones o aporte los documentos que se señalan a continuación:

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial, el cual será bastanteado por este Ayuntamiento.

b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

fiskaleko zenbakia, aplikagarri zaion merkataritza-legeriaren arabera inskribatuta egotea eska daitekeenean. Hala ez bada, jarduteko gaitasuna frogatzeko honako hauetako bat aurkeztu behar da: dagokion erregistro ofizialean inskribatutako eraketaeskritura edo -dokumentua, estatutuen agiria edo sortzeegintzaren agiria, zeinean zehaztuta egon behar baita zer arauk erregulatzen duten beraren jarduera. Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europar Batasuneko kide den beste estatu bateko herritarrak, dagokien erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, egoitza daukaten estatuko legerian ezarritakoaren arabera, edoerantzukizunpeko adierazpen baten edo egiaztagiri baten bidez, aplikatzekoak diren Europar Batasuneko xedapenei jarraituz. Atzerriko gainerako enpresaburuek, jarduteko gaitasuna dutela egiaztatzeko, Espainiak dagokion estatuan duen Diplomazia Misio Iraunkorraren txostena aurkeztu beharko dute, edo enpresaren egoitza dagoen lurraldeko Kontsuletxeko Bulegoaren txostena.

constitución, estatutos o acto fundacional en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una Declaración responsable o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación. Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

c) Egiaztatu behar du alta emanda dagoela jarduera ekonomikoen gaineko zergan, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean, alta-agiria aurkeztuz, urteko ekitaldikoa bada, edo ekonomia-jardueren gaineko zergaren azken ordainagiria, gainerako kasuetan. Betiere, zerga horren matrikulan bajarik hartu ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena erantsiko du.

c) Acreditación de estar dado de alta en el IAE, en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del IAE, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una Declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

d) Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo

d) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador, por los medios establecidos en los artículos 87, letra a y 90, letra a de la LCSP. En relación con los medios señalados, los requisitos

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

profesionalaren egiaztagiriak, SPKLren 87. artikuluko a letran eta 90. artikuluko a letran ezarritako bitartekoen bidez. Aipatutako bitartekoei dagokienez, enpresek, kontratu honetarako, gutxieneko kaudimen-eskakizun hauek bete beharko dituzte:

d.1) Kaudimena egiaztatzeko dokumentuak:

Kontratu hau burutzeko eskatuko den kaudimena era honetan egiaztatuko da:

Kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa duela egiaztatzea, 10.1. Klausulan ezarritakoaren arabera

2.- Aseguruen eta Pentsio Funtsen Zuzendaritza Orokorreko Aseguratzaileen Erregistro Bereziko izenemate ziurtagaria kontratazio honen xede den aseguru-alorrean jarduteko baimena duela egiaztatzen duena.

3.- Zein aseguru-alorretan jarduteko baimena duen adierazten duen egiaztagiria

4.- **Arrisku profesionalengatik indemnizatzeko aseguru bat edukitzea**, kontratuaren bataz besteko balioa (500.000.- euro) baino txikiagoa ez den zenbatekoan, kontratua gauzatzen den denbora osoan

mínimos de solvencia que deberán reunir las empresas para este contrato concreto serán los siguientes:

d.1) Documentos acreditativos de la solvencia:

La solvencia requerida para la ejecución de este contrato se acreditará de la siguiente forma:

.- Acreditación de su solvencia económica, financiera y técnica mediante aportación de documentación acreditativa según apartado 10.1 del Pliego

2.- Certificado de inscripción en el Registro Especial de Entidades Aseguradoras de la Dirección general de Seguros y Fondos de Pensiones acreditativo de la autorización para operar en los ramos de seguros objeto de esta contratación

3.- Documento acreditativo de los ramos de seguro en los que está autorizado a operar.

4- Disposición de un seguro de indemnización por riesgos profesionales, por importe no inferior al valor estimado del contrato (500.000.- euros) que garantice el mantenimiento de su cobertura durante toda la ejecución del contrato.

e) En el caso de que varios empresarios acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

estaldura mantenduko dela bermatzeko.

e) Lizitazio batean hainbat enpresaburuk aldi baterako enpresa-elkartea eratuta parte hartzen badute, elkartea osatzen duen bakoitzak egiaztatu beharko du gaitasuna eta kaudimena dituela, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera. Halaber, proposamenean zehaztuko dute kontratuaren zer zati egingo lukeen aldi baterako enpresa-elkarteko kide bakoitzak, kide guztien gaitasun- eta kaudimen-eskakizunak egiaztatzeko.

f) Atzerriko enpresek adierazpen bat aurkeztu behar dute, zeinaren bidez onartzen baitute ordena guztietako Espainiako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzea, zuzenean zein zeharka kontratutik sortzen den gorabehera orotarako, eta uko egiten baitiote lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzioari.

g) Zergen eta Gizarte Segurantzaren inguruko betebeharrak bete dituela egiaztatu beharko du, edo baimena eman kontratazio-organoari informazio hori zuzenean jasotzeko.

h) Behin betiko bermea eratu izanaren egiaztagiria.

Aurreko a), b), eta d) letretan adierazitako baldintzak Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistroaren edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro

lo establecido en los puntos anteriores. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

f) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

g) Acreditación del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social o autorizar al Órgano de Contratación para obtenerla de forma directa.

h) Acreditación de haber constituido la garantía definitiva.

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y d) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario, todo ello conforme a lo establecido en los artículos 96 y 97 de la LCSP.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Ofizialaren ziurtagirien bidez froga daitezke, edo Europar Batasunaren ziurtagiri baten bidez, SPKLren 96. eta 97. artikuluetan ezarritakoari jarraituz.

Apartatu honetan aipatutako ziurtagiriak elektronikoki eman daitezke. Eskatutako agiriak adierazitako epe horretan aurkezten ez badira, lizitatzaileak eskaintza kendu duela joko da. Hori gertatzen bada, puntuazioaren arabera antolatutako eskaintzen zerrenda hartu eta haren ondorengo lizitatzaileari eskatuko zaio lehen aipatutako agiri horiek aurkez ditzala. Apartatu honetan aipatutako errekerimenduaren ondoren aurkeztutako dokumentazioak zuzentzeko moduko akatsik baldin badu, hiru egun naturaleko epea emango zaio hura zuzentzeko; lizitatzaileari zuzenean jakinaraziko zaio, eta udalaren kontratatzaile-profilean ere iragarriko da

Los certificados mencionados en este apartado podrán ser expedidos electrónicamente. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, y se procederá en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas. Si la documentación presentada tras el requerimiento referido en este apartado adoleciese de defectos subsanables, se concederá un plazo de tres días naturales para su subsanación, lo que se comunicará directamente al licitador, y será también anunciado en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

12. KONTRATAZIO MAHAIA

Honako kide hauek osatuko dute kontratazio-mahaia:

- Lehendakaria: Oñatiko Udaleko alkatea eta haren ordezkoa den zinegotzia

- Mahaikideak: udal Kontuhartzailea, udal Idazkariak eta Udaleko Administrazio Orokorreko Teknikaria

-Mahaiko idazkaria: Udaleko Administrazio Orokorreko Teknikari

12. MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de Contratación estará compuesta por los siguientes miembros:

- Presidente: La Alcaldesa del Ayuntamiento de Oñati o Concejal que lo sustituya:

.-Miembros: Secretario municipal, Interventor del Ayuntamiento y Tecnico de Administracion General.

.- Secretario/a de la Mesa: Tecnico de Administracion General.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Gainera, Mahaiak hala eskatuz gero Udaleko edozein teknikari bertaratu ahal izango da aholkularitza lanak egiteko.

Podrá asistir además todo aquel personal técnico municipal cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

13. KONTRATUAREN ESLEIPENA

13.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO

13.1.- Esleipen proposamena.

13.1.- Propuesta de adjudicación:

Kontratazio organoak, ahalmena izango du kontratua kalitate-prezio harreman onena duen proposamena aurkezten duen lizitatzaileari esleitzeko, ezarritako irizpideak jarraituz edo, kontratua esleitu gabe utz dezake, betiere erabakia arrazoituz baldintza agirian ezarritako esleipen-irizpideetan oinarrituz.

El órgano de contratación tendrá la facultad de adjudicar el contrato a la proposición con mejor relación calidad-precio, de conformidad con los criterios de adjudicación o declarar desierta la licitación, motivando en todo caso su resolución con referencia a los criterios de adjudicación señalados en el pliego.

13.2.- Esleipena

13.2.- Adjudicación

1.- Behin betiko bermea eratu eta aipatutako dokumentazioa aurkeztu ondoren, kontratazio-organoak dokumentazioa jaso ondorengo hurrengo bost egun baliodunetan esleituko du kontratua.

2.- Esleipenak arrazoitua izan behar du, lizitatzaile guztiei jakinaraziko zaie eta, Oñatiko Udalaren kontratatzailearen profilean argitaratuko da (www.onati.eus).

3.- Jakinarazpenean eta kontratatzailearen profilean, SPKLaren 153.3. artikuluaren arabera,

1.- Una vez constituida la garantía definitiva y aportada la documentación requerida, el órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

2.- La adjudicación deberá ser motivada, se notificará a todos los licitadores/as y se publicará en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Oñati (www.onati.eus).

3.- En la notificación y en el perfil de contratante se indicará el plazo en que

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

zein epetan formalizatu behar den adieraziko da.

4.- Kontratuaren esleipena honako epe maximoan egingo da:15 egun natural, esleitzeko irizpide bakarra prezioa bada, edo bi hilabete, beste irizpiderik ezarri bada, proposamenak ireki ondorengo egunetik kontatuta. Ezarritako epean esleipen-erabakirik ematen ez bada, lizitatzaileek eskubidea izango dute beren eskaintza kentzeko.

5.- Kontratua Aldi Baterako Enpresen Elkarte bati esleitzen baldin bazaio, ABEE horrek bere eraketa egiaztatu beharko du, eskritura publikoan eta Elkarte horri emandako IFZrekin, kontratua formalizatzeko emandako epean.

debe procederse a su formalización conforme al artículo 153.3 de la LCSP.

4.- La adjudicación del contrato tendrá lugar en el plazo máximo de 15 días naturales - en caso de que el precio sea el único criterio de adjudicación- ó dos meses -en caso de que se establezcan otros criterios a contar desde el siguiente a la apertura de las proposiciones. De no dictarse el acuerdo de adjudicación dentro del plazo señalado los licitadores/as tendrán derecho a retirar su oferta.

5.- En el caso en que el contrato fuera adjudicado a una Unión Temporal de Empresasdeberá ésta acreditar la constitución de la misma, en escritura pública y NIF asignado a la misma, dentro del plazo otorgado para la formalización del contrato.

14. KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA

Kontratuak formalizazioaren bitartez indar juridikoa hartuko du. Kontratua dokumentu administratiboan formalizatu beharko da, esleipenaren jakinarazpena lizitatzaileei eta izangaiei bidali ondorengo hamabost egun baliodun baino lehenago ez. Nahikoa titulu izango da agiri hori, edozein erregistro publikotara sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua eskritura publiko bihurtzea eskatu ahal izango du, eta bere kargura izango dira horri dagozkion gastuak. Aurreko paragrafoan aurreikusitako epea igaro ondoren, eta kontratuaren formalizazioa etetea eragiten duen errekurtsorik aurkeztu ez bada, kontratazio-organoak errekerimendua egingo dio

14. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

El contrato se perfeccionará mediante su formalización. El contrato deberá formalizarse en documento administrativo, no antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores/as y candidatos. Dicho documento constituye título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos. Una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato, el órgano de contratación

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

esleipendunari, kontratua formalizatu dezan, bost eguneko epea baino luzeagoan ez, errekerimendua jaso duen hurrengo egunetik kontatuta. Era berean jokatuko da, errekurtsoa erabakitzeko organo eskudunak etendura kentzen duenean. Kontratua formalizatu ondoren, Oñatiko Udaleko kontratatzailearen profilean (www.onati.eus)

requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión. Formalizado el contrato será publicado en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Oñati (www.onati.eus)

III. KONTRATUA BURUTZEA

III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

15. KONTRATUA BURUTZEA ETA ZEHAPENAK

15. EJECUCIÓN DEL CONTRATO Y PENALIDADES

1.- Kontratazio organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean, SPKLren 62. artikuluak xedatuakoaren arabera, kontratuaren arduraduna izendatuko du. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearren. Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio organoaren arteko solaskidea.

1.- El órgano de contratación designará en la resolución de adjudicación del contrato al responsable del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 62 de la LCSP, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada. La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

2.- Lanak ezingo dira hasi, kontratistak kontratua sinatzen duen arte.

2.- Los trabajos no podrán comenzar hasta que el contratista haya firmado el contrato.

3.- Kontratista behartuta dago kontratua betetzera lanak egiteko finkatuta dagoen epe barruan, baita, bere kasuan, zehaztu diren zatiko epeak. Kontratista berandutzeak ez du Administrazioaren aldetik aurrez abisatu beharra ekarriko. Kontratista, berari egoztekoak diren arrazoiak tarteko, epea bere osotasunean betetzerakoan berandutu egin bada,

3.- El contratista está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados en su caso. La constitución en mora del contratista no precisará intimación previa por parte de la Administración. Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Administrazioak kontratua suntsitzeko edo SPKLen 193. artikuluan aurreikusitako zigorrak jartzeko erabakia hartu ahal izango du.

plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades previstas en el artículo 193 de la LCSP.

4.- Kontratistak kontratua bere “arrisku eta kontura” onartzen duela ulertuko da, SPKLen 197. artikuluaren arabera.

4.- El contrato se entenderá aceptado por el contratista a su "riesgo y ventura", con arreglo al artículo 197 de la LCSP.

5.- Kontratua gauzatzerakoan, kontratuan ezarritako klausulak eta agirietan dauden baldintzak bete beharko dira, bai eta espedienteari erantsitako xehetasun teknikoak ere, halakorik egonez gero, eta kontratazio organoak kontratistari haiek interpretatzeko eman dizkion jarraibideen arabera. Kontratua Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta honek idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

5.- El contrato se ejecutará con sujeción a lo establecido en su clausulado y en los pliegos y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diere al contratista el órgano de contratación, así como bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

6.- Kontratistari edo haren agindupekoei egotz dakiekeen egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Administrazioak kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela uste badu, kontratua betetzearen ordena ona edo behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.

6.- Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

7.- Kontratista egindako lanen kalitate teknikoaren erantzule izango da, baita burututako prestazio eta zerbitzuena ere. Era berean, kontratuaren exekuzioan gertatutako ez egiteek, akatsek, metodo desegokiek edo amaiera okerrek Administrazioari edo hirugarren batzuei ekar diezazkiekeen ondorioen erantzule izango da

7.- El contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

8.- Kontratista berari egoztekoak diren arrazoiak tarteko, epea bere osotasunean betetzerakoan berandutu bada, Administrazioak kontratua bertan behera uzteko edo SPKLren 192 eta 193. artikuluek aurreikusitako zigorrak jartzeko erabakia hartu ahal izango du. Kontratuaren xede dena gaizki betetzen deneko kasuetan kontratazio organoak zehazpenak jarri ahal izango ditu, larritasunaren proportzioan, kontratuaren esleipen prezioaren %1etik %10 era bitartean. Zehapen hauek kontratazio organoak erabakiko ditu, aurrez dagokion espedientea izapidetu ondoren zeinetan kontratistari eta kasuan abal-emaileari audientzia emango zaien

inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

8.- Cuando la empresa contratista, por causas imputables al mismo, hubiera incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades previstas en los artículos 192 y 193 de la LCSP. En el caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato, el órgano de contratación podrá imponer penalidades, en proporción a la gravedad, por importe entre 1% y el 10% del precio de adjudicación del contrato. Estas penalidades se impondrán por el órgano de contratación, previa tramitación del oportuno expediente en que se dará audiencia a la empresa contratista, y en su caso, al avalista.

16.- ASEGURU KONPAINIAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIO BEREZIAK

1.- Prezioa kobratzeko eskubidea, 5. klausularen araberakoa izango da.

2.- Agiri honetan jasotako eta arau osagarriak aplikatzeak ezarritako betebeharrez gain, aseguru konpainiak obligazio hauek hartzen ditu, besteak beste:

- Kontratua garatzean, zehatz-mehatz betetzea agiri honetako eta baldintza teknikoen agiriko preskripzioak eta, orobat, aldeek sinatutako kontratu dokumentua eta Administrazioak emandako jarraibide bereziak.

- Nahikoa bitarteko ezarri eta mantentzea, kontratua, indarrean

16.- DERECHOS Y OBLIGACIONES ESPECÍFICAS DE LA COMPAÑÍA ASEGURADORA

1.- El derecho a la percepción del precio se ajustará a lo dispuesto en la cláusula 5ª.

2.- Además de las obligaciones contenidas en este pliego y de las que resulten de la aplicación de las normas supletorias, la compañía aseguradora asumirá, entre otras, las siguientes obligaciones:

- Desarrollar el contrato, con estricta sujeción a las prescripciones del presente pliego y del de pliego de condiciones técnicas, al documento contractual suscrito por las partes y a las instrucciones específicas dictadas por la Administración.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

dagoen bitartean, egoki beteko dela bermatzeko.

- Oñatiko Udalak ez du batere zerikusirik izango kontratuaren xedea betetzeko esleipendunak izan ditzakeen kontratuzko harremanekin eta, zehazki, lan harremanekin.

- Bere gain hartzea jarduerak dakarzkion obligazio sozial, laboral eta fiskal guztiak. - Sekretu profesional zorrotzena gordetzea kontratuaren xede diren gorabeherei buruz eta kontraturen kariaz ezagutu ditzakeen datuei buruz.

- Udalari ematea, ordainketa edo kalte-ordain ekonomiko osagarririk jasotzeko eskubiderik izan gabe, kontratua behar bezala garatzeko eta gauzatzeko beharrezkotzat jotzen diren zerbitzu profesionalak; zehazki, lan bileretara edo informazioa emateko bileretara joatea.

- Aseguru konpainiak, ere, eskatzen zaizkion txostenak eta proposamenak egin beharko ditu. Halaber, Udalak eskatutako polizaren edukiari buruzko informazioa emango dio eta, ezbeharra gertatzen denean, Udalari eta aseguruaren onuradunei aholkua eta laguntza emango die.

- Aseguru bitartekariari dagozkion ordainsariak ordaintzea.

- Kalte-ordainak ordaintzea.

- Kontratua gauzatzean, hirugarrengoei egindako kalteen eta galeren erantzukizuna hartzea.

- Udalari honako datu hauek jakinaraztea: polizaren indarraldian izandako ezbeharren kopurua; aurkeztutako erreklamazioei aurre egiteko kalte-ordainen ordainketari

- Establecer y mantener los medios suficientes para garantizar la correcta ejecución del contrato durante la vigencia del mismo.

- El Ayuntamiento de Oñati queda totalmente ajeno a las relaciones contractuales, incluidas las laborales, que la adjudicataria mantenga para cumplir el objeto del contrato.

- Asumir todas las obligaciones, sociales, laborales y fiscales derivadas de su actividad.
- Observar, respecto de los extremos relativos al objeto del contrato y a los datos conocidos con ocasión del mismo, el más estricto secreto profesional.

- Prestar al Ayuntamiento, sin derecho a contraprestación o indemnización económica suplementaria, los servicios profesionales que se estimen necesarios para el correcto desarrollo y cumplimiento del contrato, tales como la asistencia a reuniones de trabajo o informativas.

- La compañía aseguradora se compromete a emitir los informes y propuestas que se le soliciten. Asimismo, facilitará la información que el Ayuntamiento reclame sobre cualquiera de las cláusulas de la póliza y, en caso de siniestro, prestará al Ayuntamiento y a la persona beneficiaria del seguro su asistencia y asesoramiento.

- Abonar al mediador de seguros las retribuciones correspondientes.

- Abonar las indemnizaciones.

- Responder de los daños y perjuicios que se causen a terceros en la ejecución del contrato.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

begira, aseguru etxeak egindako aurreikuspenak; eta kontzeptu horregatik benetan ordaindutako zenbatekoa.

- Oñatiko Udalari jakinaraztea Aseguru-Konpainiaren fusioa edo zatiketa. Horretarako, honelako operazio mota hauek egitea baimenduz Aseguruetako Zuzendaritza Nagusiaren Agindua bidaliko du.

- Informar al Ayuntamiento sobre la siniestralidad experimentada durante la vigencia de la póliza, sobre las provisiones constituidas por la Aseguradora para hacer frente al pago de las indemnizaciones derivadas de las reclamaciones presentadas, así como sobre las cantidades efectivamente abonadas por tal concepto.

- Comunicar al Ayuntamiento de Oñati la fusión o escisión de la Compañía Aseguradora. A tal fin, enviará la correspondiente Orden de la Dirección General de Seguros autorizando la realización de este tipo de operaciones.

17. KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK

17.- CONDICIÓNES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

SPKLren 202 artikuluaren arabera, kontratua gauzatzeko baldintza berezi bezela ezartzen da honakoa: Enpresa esleipendunaren lan eskubideak eta betebeharrak

1.- Kontratista behartua dago betetzen lan arloan indarrean dauden legezko xedapenak, Gizarte Segurantzakoak, Hitzarmen Kolektiboenak eta laneko segurtasun eta higienekoak, kontratu honetako zerbitzuetan erabiltzen dituen langileei buruz, eta Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango horiek betetzen ez baditu.

2.- Enpresa esleipendunak. Kontratua sinatu baino lehen, adierazi beharko du zer hitzarmen kolektibo aplikatuko zaien kontratuaren xedeko jarduera egiten duten langileei.

3.- Enpresa kontratatuak, kontratuaren exekuzio aldi osoan, ordaindu beharko du hitzarmen kolektibo horretan jasotako lansaria,

De conformidad con el art. 202 de la LCSP, se establece como condición especial de ejecución del contrato la siguiente: Derechos y obligaciones laborales de la empresa adjudicataria

1.- La empresa contratista está obligada al cumplimiento de cuantas disposiciones se hallen vigentes en materia de Legislación Laboral, Seguridad Social, Convenios Colectivos, Seguridad y Salud con respecto al personal que emplee en los trabajos objeto de este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

2.- La empresa adjudicataria, previamente a la firma del contrato, deberá indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

3.- La empresa contratada deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato,

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

langile bakoitzari dagokion lanbide kategoriaren arabera, eta inola ere ez da izango hor agertzen dena baino txikiagoa. Enpresa kontratatua behartuta egongo da informazioa ematera, baldin eta eskatzen badiote informazioa emateko kontratuaren xedeko jarduera egiten duten langileei benetan zer lan baldintzak aplikatzen zaizkien.

abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a cada persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel. La empresa contratada estará obligada a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que se apliquen efectivamente a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

Kontratua gauzatzean bete beharreko hizkuntza baldintzak

1.- Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua. Oñatiko Udalean hizkuntzen erabilerari buruz indarrean dagoen araudia honako hau da: Oñatin Euskararen Erabilera Normalizatzeko Udal Ordenantza (1987ko azaroaren 29ko Osoko Bilkurak onartua eta GAO-n argitara eman zena 1988-4-20) eta Oñatiko Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana (2018ko abenduaren 5ean onartu zuen Osoko Bilkurak).

2.- Esleipendunak Udalaren hizkuntzen erabileraren plan erregulatzaileetan ezarritakoa errespetatu beharko du. Oñatiko Udalak lehenetsi egiten du euskararen erabilera barne nahiz kanpo harremanetan, aipatutako araudiari jarraikiz. Enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak administrazioaren lan-hizkuntzaren

Condiciones lingüísticas a cumplir en la ejecución del contrato

1.- Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera. La normativa vigente sobre la normalización lingüística en el Ayuntamiento de Oñati es la siguiente: la Ordenanza sobre la Normalización del Uso del Euskara (aprobada por el Pleno del Ayuntamiento en 29 de noviembre de 1987(BOG 20-4-88) y el Plan de Normalización del Uso del Euskara del Ayuntamiento de Oñati (aprobado por el Pleno del Ayuntamiento el 5 de diciembre de 2018).

2.- El adjudicatario deberá respetar lo establecido en los planes del Ayuntamiento reguladores de la utilización de los idiomas. El Ayuntamiento de Oñati, de conformidad con la normativa señalada, prioriza el uso del euskara tanto en sus relaciones internas como en las externas. La empresa adjudicataria actuará de conformidad con las normas lingüísticas que de hecho se apliquen en la Administración contratante, en todos los

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

araberakoak izango dira. Halaber, herritarrekin zuzeneko harremana duten zerbitzuak lehentasunezkoak dira udalarentzat, hizkuntza normalkuntzari dagokionez.

3.- Kontratuaren baitan sartuta badago hirugarrengoei edo oro har herritarrei zerbitzuak ematea edo haiekin harremanak izatea (kasu honetan, Udalaren erantzukizun zibila/patrimoniala erreklamatzen duten pertsonak), kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak eta jardun horretan berarekin harremana duten erabiltzaile edo pertsonek elkarrekin izan beharreko komunikazio hitzezko nahiz idatzizkoak, kasu bakoitzean, erabiltzaileak edo hirugarrengoak aukeratutako hizkuntzan egingo dira. Berariaz ez bada hizkuntza aukerarik egin, bi hizkuntza ofizialetan egin beharko ditu kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak pertsona fisiko eta juridikoei zuzentzen dizkien edonolako jakinarazpen eta komunikazio guztiak, fakturak eta bestelako merkataritza dokumentuak barne, nahiz eta herritarrek noiznahi erabil dezaketen hizkuntza aukeratzeko eskubidea eta hizkuntza ofizialetako bat bakarra erabiltzeko eskatu.

4.- Klausula honetako eskakizunak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira sektore publikoko kontratazioa arautzen duten xedapenen arabera; beraz, ez betetzeak kontratua suntsiaraz dezake.

. Kontratu hau gauzatzeko, derrigorrez bete beharko dira ondorengo baldintza

cometidos objeto del contrato; por ello, las relaciones tanto verbales como escritas de la empresa con la Administración se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última. Asimismo, en lo que a la normalización lingüística se refiere, son prioritarios para el Ayuntamiento los servicios de relación directa con la ciudadanía.

3.- En aquellos contratos que incluyan la prestación de servicios o relaciones con terceras personas o ciudadanía en general (en el presente caso, las personas reclamantes de la responsabilidad civil/patrimonial del Ayuntamiento), la lengua utilizada en la comunicación, tanto oral como escrita, entre la empresa encargada de la ejecución y quienes sean usuarios/as o personas con las que haya de relacionarse en ejecución del contrato será aquélla que elijan tales personas, en cada caso. Cuando no conste expresamente opción alguna, las notificaciones y comunicaciones de todo tipo que la empresa encargada de la ejecución dirija a las personas físicas y jurídicas se realizarán en las dos lenguas oficiales, incluyendo las facturas y otros documentos de tráfico, sin perjuicio de que en cualquier momento la persona interesada pueda ejercer su derecho a la opción de lengua y pueda demandar el uso de una sola de las lenguas oficiales.

4.- Las obligaciones impuestas en esta cláusula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

. Para la ejecución de este contrato se exigen las siguientes condiciones

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

berezi hauek, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari dagokionez:

1.- Esleipendunak kontuan hartuko du genero ikuspegia kontratua gauzatzean sortuko direntxosten, idatzi, datu-bilketa, estatistika,... guztietan; halaber, hizkuntza eta irudi ez sexistak erabiliko ditu sortuko diren dokumentu eta euskarri guztietan.

2.- Dokumentuetan, publizitatean, irudian edo materialetan hizkuntzaren ez sexista erabiliko da eta emakumeen edo estereotipo sexisten irudi diskriminatzailea erabiltzea saihestuko da. Halaber, balio hauek sustatuko dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, ordezkaritza orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta genero-rolen eta - identitateen aniztasuna.

Datuen lagapena

.- SPKLren 202. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta kontratua gauzatzeak berekindakarrenez Udalak kontratistari datuak lagatzea, kontratua gauzatzeko baldintza berezi hau ezartzen da: kontratista behartuta dago datuen babesari buruzko nazioko eta Europar Batasuneko araudia betetzera. Betebehar hori funtsezko kontratubetebeharra da, 211. artikuluaren 1. apartatuaren f) letran xedatutakoaren arabera.

especiales en relación a la igualdad de mujeres y hombres:

1.- La entidad contratista tendrá en cuenta la perspectiva de género en todos los informes, escritos, recogida de datos, estadísticas, etc. que se deriven de la ejecución del contrato, realizando un uso no sexista de todo tipo dellenguaje e imágenes en los documentos y soportes que se produzcan.

2.- Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

.- Cesion de datos

.- De conformidad a lo establecido en el art. 202 de LCSP y dado que la ejecución del contrato implica la cesión de datos por parte del Ayuntamiento al contratista se establece la siguiente condición especial de ejecución; el contratista queda obligado a someterse a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos. Esta obligación tiene el carácter de obligación contractual esencial de conformidad con lo dispuesto en la letra f) del apartado 1 del artículo 211.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Baldintza horiek kontraturako funtsezko betebeharrak dira, eta beraz 9/2017 Legearen 202.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, baldintza horiek ez betetzeak zigorrak ezartzea ekar dezake edo kontratua etetea eragin dezake, 211.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako.

Estas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, de conformidad con lo establecido en el artículo 202.3 de la Ley 9/2017, su incumplimiento podrá ser considerado causa de imposición de penalidades o de resolución del contrato a los efectos previsto en el art. 211.f) de la Ley 9/2017.

18. BERME EPEA

Sektore Publikoko Kontratuen Legean aurreikusten diren ondorioetarako, kontratua bukatzen denetik urte bateko berme epea ezartzen da.

18. PLAZO DE GARANTÍA

A los efectos previstos en la Ley de Contratos del Sector Público se establece un plazo de garantía de un año desde la finalización del contrato.

19. KONTRATUA ALDATZEA

1.- Behin kontratua burutzen denean interes publikoko arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango da klausula honetan ezarritako kasuetan edo Sektore Publikoko Kontratuen Legea onesten duen, azaroak 9ko 9/2017 Legearen 205. Artikuluan ezarritako kasuetan eta bertan ezarritako mugekin. Kontratuan aldaketak sartu behar direnean, kontratuaren zuzendaritzak beharreko proposamena idatziko du, hura justifikatzen, deskribatzen eta baloratzen duten dokumentuek osatua. Administrazioak aldaketa onartu aurretik enpresa kontratistari entzun beharko zaio. Kontratazio organoak onartu beharko ditu aldaketak, SPKLren 191. eta 207. artikuluetan aurreikusitako prozedura tramitatu eta SPKLren 153. artikuluan xedaturikoaren arabera dokumentu administratiboa formalizatu ondoren,

19. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

1.- Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de Ley 9/2017, de 9 de noviembre, por la que se aprueba la Ley de Contratos del Sector Público. Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato la dirección del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista. Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el art. 191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

behin betiko bermea berregokituta, hala behar badu.

en el art. 153 LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.

20. KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK

20. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Kontratua suntsitzeko arrazoiak, urriaren 8ko, 50/1980 Legeak, Aseguru Kontratua arautzen duenak aurreikusten dituenak izango dira.

Serán causas de resolución del contrato las previstas en la Ley 50/1980, de 8 de octubre, reguladora del Contrato de Seguro

Kontratua suntsitzeko ondorengo kausa ezartzen da espresuki: esleipendunak administrazioarekin kontratatzeko betekizunak galtzea (kontratistaren gaitasuna eta kontratatzeko debeku arrazoia ez izatea), Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuan ezartzen den arabera. Era berean kontratua suntsitzeko arrazoi izango da plegu honetako 18. Klausulan jasotako kontratua gauzatzeko baldintza bereziren bat ez betetzea.

Se establece como causa expresa de resolución del contrato la pérdida sobrevenida de los requisitos para contratar con la Administración (exigencias de capacidad del contratista y no estar incurso en causa de prohibición para contratar), en los términos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público. Asimismo, será causa de resolución del contrato el incumplimiento de alguna de las condiciones especiales de ejecución del contrato establecida en la cláusula 18 de este pliego.

21. KONFIDENTZIALTASUNA ETA DATU BABESAREN

21. CONFIDENCIALIDAD Y PROTECCIÓN DE DATOS

21.1. Konfidentzialtasuna.

21.1 Confidencialidad

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearekin bat, zeinaren bidez 2014ko otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) zuzentarauen transposizioa egiten den Espainiako ordenamendu juridikora, kontratistak errespetatu egin beharko du

De conformidad con la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, el contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

kontratuaren gauzatzea dela eta eskura duen informazioaren izaera konfidentziala, betiere pleguetan edo kontratuan izaera hori aitortu zaionean, edo dituen ezaugarriengatik halakotzat tratatu behar denean. Betebehar horri bost urteko denbora tarte batez eutsiko dio, informazio horren berri izaten denetik zenbatzen hasita, pleguetan edo kontratuan epe luzeago bat ezartzen denean izan ezik.

21.2 Datu pertsonalen babesa

21.2.1. Datu pertsonalak tratatzea

. Kontratuaren xedearekin bat, erakunde kontratistak Tratamenduaren Arduradun gisa tratatuko ditu Oñatiko Udalak emandako datu pertsonalak. Horrek berekin dakar erakunde kontratistak lagapen hartzaile rola betetzea, eta hortaz, uneoro indarreko legedia betetzeko betebeharra izango du, eta datu pertsonalak behar bezala tratatu eta babestu beharko ditu.

21.2.2 Estipulazioak Erakunde esleipendunak honako betebehar hauek beteko direla bermatuko du:

a) Datu pertsonalak ez erabiltzea edo aplikatzea kontratuaren xedea ez den helburu batekin.

b) Segurtasunari begira beharrezkoak edo egokiak diren neurri teknikoak eta antolamenduzkoak betetzea eta hartzea, horien bitartez datu pertsonalen konfidentzialtasuna,

acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter en los pliegos o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información, salvo que los pliegos o el contrato establezcan un plazo mayor.

21.2 Protección de datos

21.2.1. Tratamiento de Datos Personales

De acuerdo al objeto del contrato, la entidad contratista tratará datos de carácter personal comunicados por el Ayuntamiento de Oñati en calidad de Responsable del Tratamiento. Ello conlleva que la entidad contratista desempeñará la figura de cesionario, por tanto, tiene el deber de cumplir con la normativa vigente en cada momento, tratando y protegiendo debidamente los Datos Personales.

21.2.2 Estipulaciones La entidad contratista garantiza el cumplimiento de las siguientes obligaciones:

a) No utilizar ni aplicar los Datos Personales con una finalidad distinta a la ejecución del objeto del Contrato.

b) Observar y adoptar las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los Datos Personales.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

isilpekotasuna eta osotasuna bermatzeko.

c) Kontratua betetzeko baliaturiko datu pertsonalak eta tratamendutik eratorritakoak erabateko konfidentzialtasunez tratatzea, datu horiek zer euskarritan eskuratu diren gorabehera. Betebehar hori lagapen hartzailearen aldetik tratamenduaren edozer fasetan esku har dezakeen pertsona orori dagokio; horretarako, isilpekotasunari eusteko betebeharraren berri eman beharko zaie haren mendeko pertsona guztiei, berariaz adierazita isilpekotasun horri eutsi beharko diotela baita harreman juridikoa amaitutakoan ere.

d) Tratamenduaren Arduradunaren esanbidezko baimenik ez bada, datu pertsonalak ez hirugarrenei jakinaraztea (laga) edo zabaltzea, ezta haiek gordetzeko bada ere.

e) Oñatiko Udalari berehala jakinaraztea, eta gehienez ere 72 orduko denbora tartean, bere kargurako datu pertsonalen segurtasunean izandako edozer arrakalaren berri, baita gertakaria edo informazioa tratatzeko eta kudeatzeko sisteman izandako edozer akats dokumentatzeko eta komunikatzeko garrantzitsua izan daitekeen informazio oro ere, baldin eta horrek arriskuan jarri badu edo jarri badezake datu pertsonalen segurtasuna, osotasuna edo eskuragarritasuna, baita kontratuaren exekuzioan zehar eskuraturiko datuak edota informazioak hirugarrenei jakinaraztearen ondorioz konfidentzialtasunari begira izandako balizko edozer urraketa ere. Arduraz jakinaraztea horri buruzko edozer informazio edo xehetasun, eta

c) Mantener la más absoluta confidencialidad sobre los Datos Personales que trate para la ejecución del contrato así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido. Esta obligación seextiende a toda persona que pudiera intervenir en cualquier fase del tratamiento por cuenta del cesionario, debiendo instruir a las personas que de él dependan, de este deber de secreto, y del mantenimiento de dicho deber aún después de la extinción de la relación jurídica.

d) Salvo que cuente en cada caso con la autorización expresa del Responsable del Tratamiento, no comunicar (ceder) ni difundir los Datos Personales a terceros, ni siquiera para su conservación.

e) Comunicar al Ayuntamiento de Oñati, de forma inmediata y a más tardar en el plazo de 72 horas, cualquier brecha de seguridad de los datos personales a su cargo de la que tenga conocimiento, juntamente con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información que haya tenido o pueda tener que ponga en peligro la seguridad de los Datos Personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceros de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del contrato. Comunicará con diligencia información detallada al respecto, incluso

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

konfidentzialtasun galera zer interesdunek jasan duen zehaztea.

f) Pertsona batek esleipendunaren aurrean eskubide bat baliatuz gero (datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta aurkaratzeko, tratamendua mugatzeko, eramateko eta erabaki indibidualizatu automatizatuen xede ez izateko, edo araudi aplikagarriak aintzatetsitako beste batzuk, oro har, "Eskubideak"), eta eskaerak Oñatiko Udalaren titulartasunekoak diren datuei eta informazioei eragiten badie, ahalik eta azkarren jakinarazi beharko du. Jakinarazpena berehala egitea, eta inoiz ez eskubidea baliatu izanaren berri eduki den egunaren hurrengo laneguna baino geroago, haren esku dagoen eskaera ebazteko garrantzitsuak izan daitezkeen dokumentazioarekin eta bestelako informazioekin batera, eskubidea baliatu duen pertsonaren identifikazioaren frogagiria barne. Oñatiko Udalari laguntzea, ahal den guztietan, eskubidea bete eta baliatzeko eskaerari erantzun ahal izan diezaion.

g) Araudiak hala eskatzen duen kasuetan, idatziz eramatea, baita euskarri elektronikoan ere, eta Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorrean (EB) ezarritakoarekin bat, aldeen artean datuak lagatzeari babes juridikoa emango dion tratamendu jardueren erregistro bat edukitzea

21.3. Informazioa

concretando qué interesados sufrieron una pérdida de confidencialidad.

f) En caso de que una persona ejerza un derecho (de acceso, rectificación, supresión y oposición, limitación del tratamiento, portabilidad de datos y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas, u otros reconocidos por la normativa aplicable (conjuntamente, los "Derechos"), ante el contratista y la petición afecte a datos e información de titularidad del Ayuntamiento de Oñati, deberá comunicarla con la mayor prontitud. La comunicación debe hacerse de forma inmediata y en ningún caso más allá del día laborable siguiente al de la recepción del ejercicio de derecho, juntamente, en su caso, con la documentación y otras informaciones que puedan ser relevantes para resolver la solicitud que obre en su poder, e incluyendo la identificación fehaciente de quien ejerce el derecho. Asistirá al Ayuntamiento de Oñati, siempre que sea posible, para que ésta pueda cumplir y dar respuesta a los ejercicios de Derechos.

g) En los casos en que la normativa así lo exija, llevar, por escrito, incluso en formato electrónico, y de conformidad con lo previsto en el Reglamento (EU) General de Protección de Datos un registro de actividades de tratamiento que amparen jurídicamente la cesión de datos entre las partes.

21.3 Información

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Oñatiko Udalak Sektore Publikoen Kontratuei buruzko 9/2017 Legean ezarritakoari jarraikiz tratatzen ditu datuak erakunde hornitzaileetako kontratazioen eta langileen kudeaketaren arloan, kontratazioa behar bezala garatzen eta exekutatzen dela kontrolatzeko xedez. Datu pertsonalak organo judizialei eta epaitegiei, gai horretan eskumena duten administrazio publikoei eta Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialari jakinarazi ahalko zaizkie. Interesdunak eskubidea du bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, haien tratamendua mugatzeko edo aurkaratzeko, horretarako jakinarazpen bat bidalita Udalaren helbidera edo helbide elektronikora www.onati.eus.

El Ayuntamiento de Oñati trata datos en el ámbito de la gestión de contratación y personal de entidades proveedoras con objeto de control del correcto desarrollo y ejecución de la contratación de acuerdo a la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público. Los datos personales podrán ser comunicados a órganos judiciales y tribunales, Administraciones Públicas con competencia en la materia y al DOUE. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico www.onati.eus

IV. IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

IV. NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

22. KONTRATUAREN IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

22. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

1.- Baldintza agiri honen arabera egingo den kontratua zerbitzu-kontratua da, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 17. artikuluak xedatutakoaren arabera. Kontratu pribatu izaera izango du, SPKLak 25.1.a).1°. artikuluan xedatutakoren arabera eta hauen arabera arautuko da: - Baldintza Ekonomiko-Administratibo Zehatzen Agiri honetan eta Baldintza Teknikoen Agirian jasotako klausulen arabera. - Prestaketa eta esleipenari dagokionez, Azaroaren 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen arabera, eta hau garatzen duten arauen arabera. Horien

1.- El contrato que en base a este pliego se realice, considerado como de servicios, según lo dispuesto en el artículo 17 de Ley de Contratos del Sector Público, tendrá carácter privado conforme al artículo 25.1.a).1°. de la LCSP, y se regirá: - Por las cláusulas del presente Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas Particulares y del Pliego de Condiciones Técnicas. - En cuanto a su preparación y adjudicación, por las normas de la Ley de Contratos del Sector Público, Ley 9/2017 de 8 de noviembre, así como por sus disposiciones de desarrollo, aplicándose supletoriamente las restantes normas de derecho administrativo o, en su caso,

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

osagarrimodura, zuzenbide administratiboko gainerako arauak aplikatuko dira, edo, hala balegokio, zuzenbide pribatuko arauak. - Kontratuaren eraginei eta iraungipenari dagokienez, baldintza-agiri honetan eta baldintza teknikoen agirian xedatutakoak arautuko du, eta horien osagarri izango dira zuzenbide pribatuaren arauak, zehazki: • 1980ko urriaren 8ko 50/1980 Legea, Aseguru Kontratua arautzen duena. • 2004ko urriaren 29ko 6/2004 Legegintzako Errege Dekretua, aseguru pribatuen ordenazio eta ikuskapenerako Legearen testu bateratua onartzen duena. 2.- Administrazio Pleguaren eta espedienteari erantsitako gainerako dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak badaude, pleguan jarritakoak edukiko du nagusitasuna.

las normas de derecho privado. - En cuanto a sus efectos y extinción, por lo dispuesto en el presente pliego y en el pliego de condiciones técnicas, aplicándose supletoriamente las normas del derecho privado, específicamente: • Ley 50/1980, de 8 de octubre, reguladora del Contrato de Seguro. • Real Decreto Legislativo 6/2004, de 29 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Ordenación y Supervisión de los Seguros Privados. 2.- Salvo en las materias estrictamente técnicas, el presente Pliego prevalecerá en todas sus disposiciones sobre el resto de las condiciones facultativas en su caso unidas al expediente.

23. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratua aplikatzerakoan eta interpretatzerakoan, exekutatzerakoan, aldatzerakoan, betetzerakoan edota suntsiaraztekoan sortutako zalantzak kontratazio organoak ebatziko ditu, eta erabaki hauek berehala betearazleak dira. Kontratuaren prestaketa eta esleipenari buruzko erabaki eta ebazpenak aurkarazteko jurisdikzio eskuduna administrazioarekiko auzi-bidea izango da, eta jurisdikzio zibila, berriz, ondorioei, betetzeari eta iraungipenari buruzko auziei dagokienez. Bestalde, SPKLren 44. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitako berraztertze-araubide berezia aplikatuko da, eta horregatik errekurtso berezia jarri daiteke.

23. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las dudas que pudieran surgir para la aplicación e interpretación del contrato, su ejecución, modificación, cumplimiento o resolución serán resueltas por el órgano de contratación, siendo sus acuerdos y resoluciones inmediatamente ejecutivos. La jurisdicción competente para la impugnación de los acuerdos y resolucionesreferidos a la preparación y adjudicación del contrato será la contenciosoadministrativa, y cuando se refiera a controversias respecto de los efectos, cumplimiento y extinción, la jurisdicción competente será la civil. Asimismo, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 44 y siguientes de la LCSP, el presente contrato será susceptible de recurso especial en materia de contratación.

SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Oñatin, 2025ko azaroaren 4an

Administrazio Orokorreko Teknikaria

En Oñati, a 4 de noviembre de 2025

Tecnico de Administracion General

EKS | CSV: SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=05910
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=05910

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	Pliego RC bueno
CSV/EKS:	SINA705cf5ec-c9a0-4a3d-bca6-1b4817a9bce7

Digitalki sinatua:

Beñat Santamaria Aguirre
Idazkaritzako AOT
Data: 2025/11/06 13:44:41